



**CARATULA**

**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**  
*La Universidad Católica De Loja*

**ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA**

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**MENCIÓN EDUCACIÓN INFANTIL**

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social  
en el ámbito educativo.**

**TRABAJO DE TITULACIÓN.**

**AUTOR: Jairon Manuel, Coronel Imaicela.**

**DIRECTORA: Ximena Catalina, Pozo Aguilar, Mgtr.**

**CENTRO UNIVERSITARIO HUAQUILLAS**

**2017**



*Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NC-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>*

2017

## APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Mgr.

Ximena Catalina Pozo Aguilar

**DOCENTE DE LA TITULACIÓN.**

Universidad Técnica Particular de Loja

### **C E R T I F I C A:**

Que el presente trabajo de fin de titulación denominado “*Proyecto de investigación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo*”, realizado por Jairon Manuel Coronel Imaicela ha sido debidamente orientado y revisado, por lo tanto, se aprueba su presentación.

Loja, marzo de 2017

f).

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Coronel Imaicela Jairon Manuel declaro ser autor del presente trabajo de fin de titulación "*Proyecto de investigación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo*", en mi calidad de estudiante de la titulación de Educación Infantil, de la carrera de Ciencias de la Educación, el cual se desarrolló con la tutora magíster Ximena Catalina Pozo Aguilar, eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del *Estatuto Orgánico* vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que, en su parte pertinente textualmente dice: "Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad".

Jairon Manuel Coronel Imaicela.

Cédula: 0705449577

## DEDICATORIA

A Dios que me da la fortaleza espiritual en los momentos más difíciles, ya que su tiempo es perfecto.

A mi familia, que me ha enseñado a trabajar para cumplir mis sueños con humildad, sencillez y perseverancia.

A mi madre una valiente mujer que ha estado siempre conmigo. A mi padre por su apoyo moral, a mi hermana, mis jefes de trabajo, a mis amigos del alma que siempre me apoyaron.

Con todo mi corazón, extendiendo esta dedicatoria a las comunidades a las que sirvo: El Bosque, 16 de Julio, Orquídeas, Los Vergeles, Primero de Octubre, Alborada por todas las experiencias vividas.

Gracias a todos por el apoyo incondicional, la fuerza y ánimo para llegar una vez más a la meta planteada.

## **AGRADECIMIENTO**

Doy gracias a Dios por el don de la vida, la salud, la vocación, por mi familia, mi comunidad; y por todas aquellas personas valiosas de las cuales he aprendido mucho.

Agradezco a la Universidad Técnica Particular de Loja por abrir sus puertas para permitir mi formación y llegar a la meta establecida.

Dejo constancia de mi agradecimiento sincero a la Mgtr. Rosario Requena y a mi tutora Mgtr. Ximena Pozo Aguilar, por su acertada dirección y a todas las personas que han colaborado en mi labor académica.

Jairon Manuel Coronel Imaicela.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

### Contenido

CARATULA.....	i
APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN.....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA.....	iv
AGRADECIMIENTO.....	v
ÍNDICE DE CONTENIDOS.....	vi
RESUMEN.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I.....	5
MARCO TEÓRICO.....	5
Tema: 1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	6
1.1 La Comunicación.....	6
1.1.1 Procesos de Comunicación.....	7
1.2 El habla.....	8
1.3 Niveles y Funciones del Lenguaje.....	9
1.3.1 Niveles del Lenguaje.....	9
1.3.2 Funciones del Lenguaje.....	9
1.4 Los modismos.....	10
1.5 Los vocablos – ecuatorianismos.....	12
1.5.1 Vocablos.....	12
1.5.2 Ecuatorianismos.....	13
2. La lengua como identidad social y cultural del Ecuador.....	15
2.1 La lengua.....	15
2.1.1 Lengua en el Ecuador.....	15
2.2 Lengua , Lenguaje y sociedad.....	17
2.3 La Comunicación Intercultural.....	19
2.4 El español en el Ecuador.....	20
2.4.1 Regiones lingüísticas.....	20
2.4.2 Rasgos fonológicos.....	21
2.5 Ecuador y su identidad cultural y social.....	21
2.5.1 Identidad Cultural.....	22
2.5.2 Cultura Ecuatoriana.....	23

2.5.3	Las lenguas como parte del patrimonio del Ecuador .....	23
<b>CAPÍTULO II.....</b>		<b>25</b>
<b>DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN .....</b>		<b>25</b>
2.1.	Contexto.....	26
2.2	Tipo de investigación .....	26
2.3	Diseño de la investigación .....	29
2.4.	Participantes .....	30
2.5	Métodos, técnicas e instrumentos de investigación .....	31
2.5.1	Métodos.....	31
2.5.2	Técnicas.....	32
2.5.2	Procedimiento .....	34
2.5.3	Técnica bibliográfica.....	34
2.2.1.	Investigación de campo.....	34
2.5.5	Materiales institucionales .....	35
<b>CAPÍTULO III.....</b>		<b>36</b>
<b>ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE DATOS .....</b>		<b>36</b>
3.1.	Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante .....	37
3.1.1.	Contraste de la palabra Harto.....	37
3.1.2.	Contraste de la palabra Heladero.....	37
3.1.3.	Contraste de la palabra hervido .....	37
3.1.4.	Contraste de la palabra historiar.....	38
3.1.5.	Contraste de la palabra hora punta.....	38
3.1.6.	Contraste de la palabra hospicio.....	38
3.1.7.	Contraste de la palabra hostigoso.....	38
3.1.8.	Contraste de la palabra huachar .....	39
3.1.9.	Contraste de la palabra Huaco .....	39
3.1.10.	Contraste de la palabra huango.....	39
3.1.11.	Contraste de la palabra huella .....	40
3.1.12.	Contraste de la palabra hueso.....	40
3.1.13.	Contraste de la palabra humear.....	40
3.1.14.	Contraste de la palabra igualado .....	40
3.1.15.	Contraste de la palabra Impulsador .....	41
3.1.16.	Contraste de la palabra Impulsador indio - subírsele a alguien el indio.....	41
3.1.17.	Contraste de la palabra ingón.....	41
3.1.18.	Contraste de la palabra inediatismo.....	41
3.1.19.	Contraste de la palabra inubicable.....	42
3.1.20.	Contraste de la palabra jaboncillo .....	42
3.1.21.	Contraste de la palabra jalar .....	42
3.1.22.	Contraste de la palabra jamonada .....	43

3.1.23.	Contraste de la palabra jebe .....	43
3.1.24.	Contraste de la palabra jeringa .....	43
3.1.25.	Contraste de la palabra jeta .....	43
3.1.26.	Contraste de la palabra lancha .....	44
3.1.27.	Contraste de la palabra lacre .....	44
3.1.28.	Contraste de la palabra lanza - ser alguien una lanza.....	44
3.1.29.	Contraste de la palabra latoso .....	44
3.1.30.	Contraste de la palabra lavadero .....	45
3.1.31.	Contraste de la palabra lavatorio .....	45
3.1.32.	Contraste de la palabra lechar .....	45
3.1.33.	Contraste de la palabra leche .....	45
3.1.34.	Contraste de la palabra legajar. ....	46
3.1.35.	Contraste de la palabra llanta .....	46
3.1.36.	Contraste de la palabra llanero .....	46
3.1.37.	Contraste de la palabra lleve .....	46
3.1.38.	Contraste de la palabra limosnero .....	47
3.1.39.	Contraste de la palabra loquero.....	47
3.1.40.	Contraste de la palabra luego- luego que .....	47
3.1.41.	Contraste de la palabra luna .....	48
3.1.42.	Contraste de la palabra Machín .....	48
3.1.43.	Contraste de la palabra Machona .....	48
3.1.44.	Contraste de la palabra malero.....	49
3.1.45.	Contraste de la palabra mame.....	49
3.1.46.	Contraste de la palabra Mancuerna .....	49
3.1.47.	Contraste de la palabra mandar.....	49
3.1.48.	Contraste de la palabra mandón.....	50
3.1.49.	Contraste de la palabra manga.....	50
3.1.50.	Contraste de la palabra Manganzón .....	50
<b>3.2.</b>	<b>Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural .....</b>	<b>51</b>
<b>3.2.</b>	<b>Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural. ....</b>	<b>53</b>
3.2.1	Representatividad de la palabra Harto.....	53
3.2.2	Representatividad de la palabra Heladero .....	53
3.2.3	Representatividad de la palabra Hervido .....	53
3.2.4	Representatividad de la palabra historiar .....	54
3.2.5	Representatividad de la palabra hora - hora pico.....	54
3.2.6	Representatividad de la palabra hospicio.....	54
3.2.7	Representatividad de la palabra hostigoso. ....	55
3.2.8	Representatividad de la palabra huachar.....	55
3.2.9	Representatividad de la palabra huaco.....	55

3.2.10	Representatividad de la palabra huango.....	55
3.2.11	Representatividad de la palabra huella.....	56
3.2.12	Representatividad de la palabra hueso.....	56
3.2.13	Representatividad de la palabra humear.....	56
3.2.14	Representatividad de la palabra igualado.....	57
3.2.15	Representatividad de la palabra impulsador.....	57
3.2.16	Representatividad de la palabra indio - subírsele a alguien el indio.....	57
3.2.17	Representatividad de la palabra ingón.....	58
3.2.18	Representatividad de la palabra inmediatismo.....	58
3.2.19	Representatividad de la palabra Inubicable.....	58
3.2.20	Representatividad de la palabra jaboncillo.....	59
3.2.21	Representatividad de la palabra jalar.....	59
3.2.22	Representatividad de la palabra jamonada.....	59
3.2.23	Representatividad de la palabra jebe.....	60
3.2.24	Representatividad de la palabra jeta.....	60
3.2.25	Representatividad de la palabra jeringa.....	60
3.2.26	Representatividad de la palabra lancha.....	61
3.2.27	Representatividad de la palabra lacre.....	61
3.2.28	Representatividad de la palabra lanza - ser alguien una lanza.....	61
3.2.29	Representatividad de la palabra latoso.....	62
3.2.30	Representatividad de la palabra lavadero.....	62
3.2.31	Representatividad de la palabra lavatorio.....	62
3.2.32	Representatividad de la palabra lechar.....	63
3.2.33	Representatividad de la palabra leche.....	63
3.2.34	Representatividad de la palabra legajar.....	64
3.2.35	Representatividad de la palabra llanta.....	64
3.2.36	Representatividad de la palabra llantero.....	64
3.2.37	Representatividad de la palabra lleve.....	65
3.2.38	Representatividad de la palabra limosnero.....	65
3.2.39	Representatividad de la palabra loquero.....	66
3.2.40	Representatividad de la palabra luego.....	66
3.2.41	Representatividad de la palabra luna.....	66
3.2.42	Representatividad de la palabra machín.....	67
3.2.43	Representatividad de la palabra machona.....	67
3.2.44	Representatividad de la palabra malero.....	67
3.2.45	Representatividad de la palabra mame.....	68
3.2.46	Representatividad de la palabra mancuerna.....	68
3.2.47	Representatividad de la palabra mandar.....	68
3.2.48	Representatividad de la palabra mandón.....	69

3.2.49	Representatividad de la palabra manga.....	69
3.2.50	Representatividad de la palabra Manganzón .....	69
<b>3.3</b>	<b>Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos .....</b>	<b>70</b>
3.3.1	Frecuencia y vigencia de la palabra Harto .....	73
3.3.2	Frecuencia y vigencia de la palabra Heladero.....	73
3.3.3	Frecuencia y vigencia de la palabra Hervido.....	73
3.3.4	Frecuencia y vigencia de la palabra Historiar.....	73
3.3.5	Frecuencia y vigencia Hora- hora pico .....	74
3.3.6	Frecuencia y vigencia Hospicio .....	74
3.3.7	Frecuencia y vigencia Hostigoso.....	74
3.3.8	Frecuencia y vigencia Huachar.....	74
3.3.9	Frecuencia y vigencia Huaco .....	75
3.3.10.	Frecuencia y vigencia Huango.....	75
3.3.11	. Frecuencia y vigencia Huella .....	75
3.3.12.	Frecuencia y vigencia Hueso .....	75
3.3.13.	Frecuencia y vigencia Humear.....	76
3.3.14.	Frecuencia y vigencia Igualado.....	76
3.3.15.	Frecuencia y vigencia Impulsador.....	76
3.3.16.	Frecuencia y vigencia indio - subírsele a alguien el indio.....	77
3.3.17.	Frecuencia y vigencia Ingón .....	77
3.3.18.	Frecuencia y vigencia Inmediatismo .....	77
3.3.19.	Frecuencia y vigencia Inubicable .....	77
3.3.20.	Frecuencia y vigencia Jaboncillo.....	78
3.3.21.	Frecuencia y vigencia Jalar.....	78
3.3.22.	Frecuencia y vigencia jamonada.....	78
3.3.23.	Frecuencia y vigencia Jebe.....	79
3.3.24.	Frecuencia y vigencia Jeringa.....	79
3.3.25.	Frecuencia y vigencia Jeta.....	79
3.3.26.	Frecuencia y vigencia lancha.....	80
3.3.27.	Frecuencia y vigencia Lacre .....	80
3.3.28.	Frecuencia y vigencia lanza - ser alguien una lanza .....	80
3.3.29.	Frecuencia y vigencia Latoso.....	81
3.3.30.	Frecuencia y vigencia Lavadero.....	81
3.3.31.	Frecuencia y vigencia Lavatorio.....	81
3.3.32.	Frecuencia y vigencia Lechar .....	81
3.3.33.	Frecuencia y vigencia Leche.....	82
3.3.34.	Frecuencia y vigencia legajar.....	82
3.3.35.	Frecuencia y vigencia Llanta.....	82
3.3.36	. Frecuencia y vigencia Llantero.....	82

3.3.37.	Frecuencia y vigencia Lleve.....	83
3.3.38.	Frecuencia y vigencia Limosnero.....	83
3.3.39.	Frecuencia y vigencia Loquero .....	83
3.3.40.	Frecuencia y vigencia luego.....	83
3.3.41.	Frecuencia y vigencia Luna .....	84
3.3.42.	Frecuencia y vigencia Machín.....	84
3.3.43.	Frecuencia y vigencia machona.....	84
3.3.44.	Frecuencia y vigencia Malero .....	84
3.3.45.	Frecuencia y vigencia mame .....	85
3.3.46.	Frecuencia y vigencia mancuerna.....	85
3.3.47.	Frecuencia y vigencia Mandar .....	85
3.3.48.	Frecuencia y vigencia Mandón .....	85
3.3.49.	Frecuencia y vigencia Manga .....	86
3.3.50.	Frecuencia y vigencia Manganzón.....	86
<b>3.4.</b>	<b>Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos.....</b>	<b>86</b>
	<b>Propuesta: Plan de Clase.....</b>	<b>86</b>
	<b>CONCLUSIONES .....</b>	<b>92</b>
	<b>BIBLIOGRAFÍA:.....</b>	<b>95</b>
	<b>ANEXOS.....</b>	<b>98</b>

## RESUMEN

Este trabajo forma parte de una propuesta investigativa: “*La representatividad de los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en nuestro país*”, planteada por la UTPL. Como parte del grupo de investigación, trabajé en Huaquillas – El Oro – Ecuador con una muestra de 10 personas (5 profesionales y 5 no profesionales), habitantes de esta zona. Los informantes responden, técnicamente a 50 palabras que ayudaron a analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo, como horizonte de propuesta.

El análisis de la información, se realizó señalando su significación, contraste, representatividad, frecuencia y vigencia de los vocablos dentro de una cultura: uso del informante frente a los registros normativos del DRAE. Los factores de estudio y análisis están dentro de los esquemas y diseños del proyecto. Llegamos al grado de representatividad socio-cultural por cada palabra consultada.

Los resultados obtenidos son obvios: los usuarios se hacen eco de la lengua de conformidad con sus necesidades de relación con sus congéneres por lo que se realiza una propuesta para la reactivación de los vocablos de estudio en el proceso de enseñanza aprendizaje en edades tempranas para reforzar los elementos de la identidad cultural, lo cual posibilita no alejarnos de las culturas y tradiciones de los pueblos ecuatorianos.

**Palabras claves:** ecuatorianismo, vocablos, frecuencia, vigencia, proceso educativo.

## ABSTRACT

This work is part of a research proposal: "The representativeness of Ecuadorianism as elements of cultural and social identity in our country," proposed by the UTPL. As part of the research group, I worked in Huaquillas - El Oro - Ecuador with a sample of 10 people (5 professionals and 5 non professionals), inhabitants of this area. The respondents respond technically to 50 words that helped analyze the words used in Ecuador and their application in the educational field, as a proposal horizon.

The analysis of the information was made by pointing out its significance, contrast, representativeness, frequency and validity of the words within a culture: the use of the informant in front of the normative records of the DRAE. The factors of study and analysis are within the schemes and designs of the project. We reach the degree of socio-cultural representativeness for each word consulted.

The results obtained are obvious: users echo the language in accordance with their needs in relation to their counterparts, so a proposal is made for the reactivation of the words of study in the process of teaching learning at an early age to reinforce The elements of cultural identity, which makes it possible not to move away from the cultures and traditions of the Ecuadorian people.

**Key words:** Ecuadorianism, vocabulary, frequency, validity, educational process.

## INTRODUCCIÓN

El Ecuador es un país diverso, pluricultural y multiétnico, ubicado en América del Sur, presenta además de su variedad de clima, flora y fauna distribuidos en las cuatro regiones que lo constituye, variedad de dialectos que representan la identidad de cada pueblo.

El siguiente tema de investigación consiste en el análisis de cincuenta vocablos que se consideran como una representatividad de la identidad cultural y social del Ecuador en el ámbito educativo, desde la identificación, frecuencia, vigencia y su representatividad en el Ecuador, para el desarrollo se aplicará una encuesta a 10 personas que vivan en la ciudad de Huaquillas, sin importar su lugar de origen, profesionales y no profesionales, en un rango de edad que va desde los 18 a los 67 años de edad, de diferente sexo, nivel académico y laboral.

En el capítulo I se hace referencia al marco teórico, con la descripción de información documental importante para el entendimiento de los temas y subtemas planteados en el presente trabajo, como la comunicación oral, el habla, la lengua como identidad cultural, de diferentes autores relevantes en el estudio del mismo, para finalizar el capítulo tenemos la categoría de análisis de los vocablos del Ecuador, representando su identidad, frecuencia, significado, vigencia, representatividad.

En el capítulo II se describe la metodología de estudio e investigación, los métodos y técnicas a ser desarrolladas, tanto teóricos como prácticos, los recursos materiales y humanos que se utilizaron para su debida aplicación.

En el capítulo III se realiza y representa el análisis y discusión de resultados de cada uno de los vocablos en base a las encuestas realizadas a personas profesionales y no profesionales, en éste capítulo se realiza un contraste entre respuestas otorgadas por los encuestados y los obtenidos de los diferentes autores de diccionarios ecuatorianos, se describe un análisis crítico y reflexivo acerca de los significados de cada vocablo.

En el capítulo IV se plantean las conclusiones a las que se han llegado luego de finalizar el trabajo de investigación y frente a cada conclusión establecemos la recomendación adecuada para mejorar la aplicación de los vocablos en el ámbito educativo.

En el capítulo V consta la propuesta de introducción de los vocablos ecuatorianos en el aula de clase para los alumnos de tercero de básica en la materia de Lengua y literatura.

De acuerdo al Plan Nacional del Buen Vivir, que en su cuarto objetivo señala, que el sistema educativo nacional debe incluir “contenidos que reflejen la pluralidad de saberes y cultura del país, evidenciando en la interculturalidad, el aprendizaje de una lengua ancestral y contenidos en áreas de conocimientos no tradicionales que aporten al Buen Vivir” (p. 8), el proyecto de investigación que se realiza con los vocablos ecuatorianos es importante ya que ayuda a rescatar la identidad de la lengua ecuatoriana, la misma que ha perdido su vigencia al ser remplazada por palabras extranjeras.

El alcance de los objetivos planteados es factible, a tal punto que se pudo apreciar el grado de reconocimiento, frecuencia, vigencia, perfil, nivel, que le dan las personas profesionales y no profesionales a los vocablos, se constató la ubicación geográfica y la representatividad como identidad cultural y social de cada una de las palabras.

Durante la ejecución del proyecto se apreció la falta de conocimiento por parte de las personas encuestadas con respecto a los vocablos ecuatorianos, aun cuando eran personas profesionales y con un rango de edad considerable no conocían el significado de las mismas, por tal motivo no se consiguió la información esperada, en otros casos las personas no disponían de tiempo suficiente para responder a las preguntas de la encuesta ya que la mayor parte de la población del sector fronterizo de Huaquillas se dedica a la actividad comercial, se remitían a responder de forma cerrada si y no, más no daban un porque a la respuesta. Sin embargo la mayoría de los encuestados tuvo la predisposición absoluta en colaborar con la investigación y dar respuestas claras y verdaderas a la encuesta.

Para la investigación se aplicó el método de la entrevista, método descriptivo y analítico, utilizando la técnica de la lectura, el resumen o paráfrasis, como instrumento de la investigación se aplicó una encuesta con cincuenta vocablos ecuatorianos, como recursos humanos se trabajó con diez personas que brindaron la información.

**CAPÍTULO I**  
**MARCO TEÓRICO**

## **Tema: 1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.**

### **1.1 La Comunicación.**

Según el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua (2014) “comunicación es la acción o el efecto de comunicar o comunicarse”, de ahí que la palabra comunicar significa "poner en común", es decir, compartir con los demás. Cuando nos comunicamos compartimos información de todo tipo: emociones, ideas, conceptos, advertencias, necesidades, órdenes, etc.

La comunicación puede concebirse como el proceso dinámico que fundamenta la existencia, progreso, cambios y comportamiento de todos los sistemas vivientes, individuos u organizaciones. Entendiéndose como la función indispensable de las personas y de las organizaciones, mediante la cual la organización u organismo se relaciona consigo mismo y su ambiente, relacionando sus partes y sus procesos internos unos con otro. (Miller, 1968)

En el siglo XIX la moderna sociedad industrial que va surgiendo presta poca atención a la comunicación pues pone más énfasis en ese nuevo elemento dinámico y transformador que es la industria. Pero, poco a poco, se va haciendo más evidente que el trabajo es, sobre todo, una actividad comunicativa. Es a comienzos del siglo XX, en el periodo entre la Primera y Segunda Guerra Mundial, cuando se utilizan los medios de comunicación de masas como instrumentos de manipulación masiva. En este clima intelectual, político y social, se piensa en los medios de comunicación como un “nuevo tipo de fuerza unitaria en una sociedad amorfa y con escasez de relaciones interpersonales” (Katz y Lazarsfeld, 1979). Bajo estos presupuestos se formularon muchos modelos de comunicación en el intento de comprenderla, racionalizarla y explicarla.

El nuevo modelo educativo ecuatoriano a través de la diversidad de procesos creados en las últimas instancias permite incluir en la interacción humana diaria una comunicación fluida coherente de armonía fundamentada en valores como es el respeto, el interés hacia el otro y la asertividad humana para obtener logros efectivos y eficientes, como es la atención esmerada a autoridades, docentes, niños, niñas y adolescentes como también la comunicación social con los agentes participantes de la comunidad (Barcia, 2014)

Dentro de la comunicación verbal, la oral merece una atención especial en todas las instituciones educativas, ya sea por la frecuencia de uso, siendo esta mayor que el de la escrita, como también porque la tradicional falta de sistematización de los procesos y formalizaciones de la enseñanza y el aprendizaje en este campo, exige un innovador esfuerzo en cuanto al rigor metodológico para el diseño de materiales didácticos específicos, así como para la concreción de los instrumentos de evaluación. Siendo el proceso docente educativo el que prepara a los estudiantes para insertarse en una sociedad democrática como la nuestra, cuyos principios se sustentan en la participación activa, la tolerancia, el respeto para una convivencia plural que reclama la práctica en la toma de la palabra, el diálogo y la escucha

### 1.1.1 Procesos de Comunicación

Para que el proceso de comunicación se realice efectivamente se necesita de dos o más personas que se relacionen entre sí; es decir, al menos un emisor y un receptor que emita y reciba el mensaje y que adopte una conducta social (Martínez, 2012).

- ) **Emisor (hablante)**, persona que emite el mensaje o información.
- ) **Receptor (oyente)**, persona o personas que reciben el mensaje.
- ) **Mensaje**, información que transmite lo que se quiere decir, el conjunto de ideas, sentimientos, acontecimientos, etc.
- ) **Canal**, medio o vía utilizado para transmitir el mensaje. Según la selección que haga el emisor puede ser: teléfono, correo electrónico, mediante la palabra oral o escrita, signos, señales, representaciones, etc.
- ) **Código**, conjunto de signos y reglas necesarios para la elaboración del mensaje, porque tanto el emisor como el receptor han de conocer estas reglas de codificación y decodificación.
- ) **La retroalimentación**, es la respuesta del destinatario hacia el emisor. Una vez que el mensaje ha sido transmitido el emisor puede esperar un mensaje de retorno. Es la respuesta al mensaje. Gracias al feedback, el emisor puede conocer la eficiencia de su comunicación.
- ) **El ruido**, es todo aquel elemento que interfiere en el proceso de comunicación y puede presentarse en cualquier parte del proceso.

## 1.2 .El habla

El habla es un hecho cotidiano, además que su proceso es diferente a caminar o aprender. Al comparar el hablar con el caminar, el organismo está preparado para este fin, desde el momento del nacimiento, mientras el lenguaje es distinto. Donde está influido por la sociedad y el medio que lo rodea, además el habla es una actividad humana, que cambia dentro de los límites de los grupos sociales que nos rodea.

El habla es la emisión de un enunciado, hecha en las condiciones apropiadas. Así pues, un acto de habla tiene carácter dialógico, porque es producido para un interlocutor con el fin de establecer con él una interacción verbal. Por lo tanto el habla es un acto comunicativo que se realiza mediante el uso de una lengua, oral o escrita. En la práctica comunicativa real, no se produce aislado sino que se encadena con otros actos de habla en el proceso discursivo. (Rincón, 2010, pág. 96)

El habla puede emplearse para fines múltiples y variados, y hasta contradictorios, pero no deja de depender nunca del lenguaje.

### Características:

- ) Es individual, porque se manifiesta en cada integrante de la comunidad lingüística como una expresión particular y propia que solo posee el individuo.
- ) Es práctica, ya que el habla es el medio más usual y eficaz de la comunicación. Alude pues a su estricta materialización que se hace tanto con sonidos articulados orales o en el plano escrito y dentro del marco de nuestra interrelación cotidiana.

“El habla se distingue de la lengua, principalmente, en los siguientes aspectos:

- a. Porque es ejecución o actualización del código de las lenguas;
- b. Porque es individual, no social;
- c. Porque es libre;
- d. Porque es actividad lingüística concreta”

La lengua y el habla se suponen recíprocamente, ya que sin los actos concretos de habla, la lengua no existiría, y estos actos concretos de habla no servirían para la comunicación si no existiera la lengua (la cual establece las normas por las cuales se de regir el habla) (Cuadrado, 1995, pág. 22)

### 1.3 Niveles y Funciones del Lenguaje

“El lenguaje sirve para comunicarse y el lenguaje humano es el vehículo de transmisión del pensamiento. A parte de estas dos funciones básicas, se ha estudiado la existencia de otras funciones relacionadas con cada uno de los elementos de la comunicación” (Chimborazo, 2014)

#### 1.3.1 Niveles del Lenguaje

- ) **Nivel Vulgar:** se caracteriza por el uso de la lengua con constantes transgresiones y empleo de vulgarismos. Lo emplean aquellas personas que poseen una deficiente formación cultural.
- ) **El nivel común o coloquial:** se trata de un nivel formal, estándar que adopta las exigencias normativas del idioma, aunque es menos rígido que el culto. Su uso más frecuente se da en los medios de comunicación social. La lengua utilizada es común a la gran mayoría de hablantes que pertenecen a un nivel sociocultural medio. Su empleo es espontáneo, ya que utiliza la lengua común con la libertad y el descuido que permite la situación coloquial. Puede tener el riesgo de imprecisión y ambigüedad, que queda suplido por el uso de otros elementos extralingüísticos.
- ) **Nivel Culto:** es el uso más cuidado del lenguaje. Fonológicamente, se distingue por presentar una dicción clara, una vocalización precisa y una entonación moderada.

#### 1.3.2 Funciones del Lenguaje

- ) **Función referencial o representativa (centrada en el referente):** esta función está presente casi en cualquier tipo de mensaje y sirve para informar objetivamente sobre cualquier aspecto del mundo real o de universos imaginarios.
- ) **Función expresiva o emotiva (centrada en el emisor):** indica el estado emocional del emisor, su aptitud ante el contenido de lo que está diciendo, o su nivel sociocultural. Los procedimientos lingüísticos propios de esta función son las interjecciones ¡Ay! ¡OH!, las oraciones exclamativas, alteración del orden de las palabras, empleo de aumentativos y diminutivos, determinado vocabulario.

- J) **Función apelativa o conativa (centrada en el receptor):** mediante esta función el emisor espera conseguir una reacción o respuesta por parte del receptor. Es la función propia del mandato y de la pregunta. Es característica de la publicidad. Utiliza recursos lingüísticos como el imperativo, preguntas, diminutivo, determinado vocabulario.

No haces caso de tu pobre mama. Una limosnita, por favor.

- J) **Función fática (centrada en el canal):** esta función sirve para comprobar que el canal sigue abierto y que se está produciendo la comunicación, no tiene contenido informativo. Suele tratarse de formas de cortesía (dígame) Algunos mensajes tienen fuerte contenido de esta función y se dan situaciones donde el silencio es incómodo.
- J) **Función poética (centrada en el mensaje):** es propia del lenguaje literario, aunque no exclusivamente de éste, pues la publicidad, refranes, o la lengua coloquial utilizan a menudo los recursos propios de esta función. Gracias a la función poética el receptor experimenta una sensación de sorpresa y muchas veces una sensación estética. Los recursos lingüísticos son variadísimos, pues en un mensaje de carácter poético cada una de las palabras seleccionadas se ponen en relación con el contexto en el que se inscriben.
- J) **Función metalingüística (centrada en el código):** se da esa función cuando la lengua se toma a sí misma como referente, es decir, cada vez que utilizamos la lengua para hablar de la lengua.

#### 1.4 Los modismos

Según el Diccionario de la Real Academia (2014) el modismo es una “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que lo forman”. Los modismos son hábitos de un lugar común, una costumbre lingüística, es decir son palabras de uso cotidiano y son parte de las características de cada país o región geográfica, ya que cada pueblo o región tiene sus propios modismos que pueden ser imposibles de entender para otras personas que no sean de esa región. ej., a troche y moche (Escrita, 2011)

Para Belinchón (1999) los modismos, también denominados frases hechas o unidades fraseológicas tienen una interpretación semántica global (v.gr., su significado figurativo o figurado) de tipo convencional que no procede, al menos en apariencia, del de sus componentes. Por ejemplo, cuando se hace

referencia a la expresión “dar papaya”, el significado figurado de la misma sólo es comprendido por los hablantes y oyentes que comparten el mismo acervo cultural, además de hacer parte de una comunidad lingüística común. (Grijelmo, 2012)

(Casares, 2012, pág. 36) Afirma que “Al principio del tratamiento de esta cuestión son elementos que quedan fuera de lo propiamente lexicográfico y por ello no deben ser elementos para incluirlos en los diccionarios, sin embargo, guardan relación con las locuciones, frases proverbiales y refranes”.

Por su lado, José María Romera<sup>1</sup> señala ciertas características de los modismos o dichos:

1. Son de origen popular y se transmiten oralmente.
2. Son expresiones peculiares de un idioma, difíciles de traducir a otras lenguas.
3. A diferencia del refrán, no contiene necesariamente un consejo o una sentencia, sino que aporta elementos expresivos de muy distinto tipo que empleamos para ilustrar, ponderar o completar el mensaje.
4. Son, frecuentemente, restos o despojos de alguna expresión más amplia o provienen de algún suceso o anécdota cuyo origen desconoce el hablante.
5. Presentan cierta tendencia a la inalterabilidad, aunque eso no significa que el uso popular no haya transformado algunos de ellos. (Cabezas E. A., 2011, pág. 159).

En definitiva los modismos son a aquellas expresiones, que se usan dentro del ámbito informal, cuyo significado no puede ser deducido a partir de las palabras que lo componen. Sino que es necesario conocer cuál es su significado, aunque a veces se puede deducir por el contexto en el cual se lo emplea.

Algunos de los modismos más populares son los siguientes:

1. **“Irse por las ramas”**: este se usa cuando una persona se desvía del tema que estaba hablando y termina comentando sobre cualquier otra cosa. Ejemplo: “Esa profesora de historia es insoportable, siempre se va por las ramas cuando le pregunto algo”.
2. **“Ahogarse en un vaso de agua”**: este modismo es ideal cuando se quiere expresar que alguien se preocupa más de la cuenta o por algo insignificante. Ejemplo: “Juana siempre se ahoga en un vaso de agua. Mejor no le digas nada”.

3. **“Es pan comido”**: cuando algo resulta muy sencillo de hacer. Ejemplo: “No voy a estudiar, los temas que entran en el examen son pan comido”.

## 1.5 Los vocablos – ecuatorianismos

### 1.5.1 Vocablos

El origen de la palabra vocablo según el Diccionario de la Real Academia española (Española D. d., s.f.). “Proviene del latín *vocabulum* y del verbo *vocare* que significa llamar o atribuir un nombre a algo, es la unidad lingüística o la representación gráfica de una palabra, es decir es el medio sonoro y gráfico que se utiliza para denotar o caracterizar a cierto tipo de cosas, se dice que un vocablo es sinónimo de palabra, término, voz o expresión”.

En el Ecuador, existe una sobreabundancia de vocablos y expresiones idiomáticas que, aparte de referirse a rasgos étnicos, son despectivos.

Una vez entendido el significado de la palabra vocablo se puede observar, que en el Ecuador existe una gran variedad de palabras que identifican las diferentes culturas del país, en el documento de Foros de Ecuador, (2004), se citan algunos ejemplos de vocablos ecuatorianos que se mencionan a continuación:

**Achachay**= exclamación que expresa sensación de frío.

**Aguayte**= acechar, espiar.

**Atatay**= exclamación. Expresa sensación de asco.

**Cucayo**= comestible que se lleva en los viajes.

**Guambra**= muchacho.

Vocablo es un término que se emplea como equivalente de palabra. Con origen en el latín *vocabulum*, se trata de un fragmento de un discurso y de la representación en formato gráfico de dicho fragmento. Es una palabra de origen latino que de conformidad con la historia de la lengua, representa un producto de evolución, desde su primario origen hasta su uso directo que es lo que ha caracterizado en las culturas y civilizaciones.

Si uno se ubica en el movimiento lingüístico del nacimiento de las lenguas, por un lado las lenguas más primigenias como hebreo, arameo, árabe, las lenguas anglosajonas, las lenguas latinas y neolatinas (sin subestimar su origen de raigambre respecto del latín y griego), cada una de ellas ha recreado su propia historia.

### 1.5.2 Ecuatorianismos

Ecuador por ser diverso, tiene una gama tan amplia de palabras o vocablos que se consideran autóctonos de la nación, vale la pena considerar que las palabras más conocidas y que aun algunas personas mantienen su vigencia son algunos quichuismos que se consideran como ecuatorianismos por ser representatividad de la cultura indígena que radico en el país hace algunos años atrás, en el tiempo de la conquista española. Son expresiones que por lo general las pronuncian en todas las regiones utilizando su propio vocablos nativos de su ciudad de origen- costa- sierra y oriente (amazonia)

Los Ecuatorianismo nos identificamos alrededor del mundo por ciertas frases y refranes que al pasar de los años se mantienen como parte de una cultura y tradición al momento de comunicarnos por lo cual son representativos de nuestro país el significado de ciertas palabras nos hace originales y más ecuatorianos

En el Ecuador, como en todo país, también existen palabras y modismos propios más utilizados en términos generales, se hace una diferenciación entre las palabras y modismos utilizados en la sierra y en la costa ecuatoriana, algunos Ecuatorianismos más utilizados en nuestro país:

**Bacan**=Que algo salió bien o que es bonito.

**Chevere**= Que es indulgente y estimado por mucha gente

**Simon**=Significa sí.

**Hijue trrreinta**=Las tres r significan que se debe hacer arrastrado, significa lo mismo que rayos!

**Que vaina**=Significa que algo malo pasó o está pasando, es decir se usa para remplazar objetos o situaciones

**Achachay**=Quichuismo que significa que frío.

**Taita**: Papa o mama en quichua.

**Ñaño:** Hermano y/ tío.

**Jaba:** Recipiente o canasta, generalmente plástico, usado para contener, por lo general, cerveza. En algunos países se le conoce como chancla. También se utiliza para indicar que hay un montón de algo: Ej: jaba de panas.

Pana: Amigo. Otros términos que también significan amigo: broder, uña y mugre, yunta, loco, mijo, hermano, ñaño, ñañón.

**Yapa:** Vocablo de origen Quichua. También conocido como Ñapa. Cantidad extra, agregada por quien expende algún bien o servicio a manera de cortesía o vil aplicación de los hechizos del marketing. Típicamente se lo ve en tiendas de barrio o mercados andinos. Esta expresión tiene la particularidad de haber llegado a la región de Louisiana, Texas y el Caribe por la presencia de españoles en la región (el término Usado hoy en día es Lagniappe)

**Chapa:** Del quichua. Cerradura, candado o picaporte. Posiblemente este sea el origen del despectivo "chapa" para los agentes policiales, pues al igual que el original, son ellos quienes dan (algún tipo de) seguridad a los ciudadanos. El verbo quichua para la acción de asegurar una puerta es "chapana". Alguien se acuerda del payaso?

Chapa acostado: Dícese de los rompe-velocidades que se encuentran en las carreteras y calles en referencia a los oficiales de tránsito que controlan la velocidad.

**Cuy:** Cavia Porcellus. Roedor andino, también conocido como conejillo de indias o cobaya.

**Cuica:** Gusano. Comúnmente usado para la lombriz de tierra ordinaria, pero también para los diferentes parásitos intestinales (desde la ameba hasta la tenía)

**Chulla:** (1) sust., Masculino - Hombre originario de Quito, pero reservado para personas notables por su rapidez, picardía, buen humor y elegancia en el vestir.(2) sust. Femenino - Mujer de dudosa reputación. (3) adj. neutro - Utilizado para indicar la presencia de un solo elemento cuando se espera la presencia de dos o más. Por ejemplo: Saltar en chulla pata (Dar brincos en un solo pie, ya sea por dolor, placer o alegría). Ese toro es "chulla huevo" (El bovino en cuestión tiene un solo testículo). Fue a la cosecha, pero solo trajo chulla papa.

## **2. La lengua como identidad social y cultural del Ecuador**

### **2.1. La lengua**

Conjunto o sistema de formas o signos orales y escritos que sirven para la comunicación entre las personas de una misma comunidad lingüística. La lengua es un inventario que los hablantes emplean a través del habla pero que no pueden modificar. Por ejemplo, el español es la lengua hablada por más de 500 millones de personas en todo el mundo (Arango, 2014).

La identidad cultural y social del Ecuador viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias, como: la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; sus formas propias y peculiares de atuendos, sistemas organizativas,. (Bastidas, s.f.)

#### **2.1.1 Lengua en el Ecuador**

En el texto Senderos 4, se describe que el nombre de Ecuador se le dio en el año de 1830, este nombre surgió de los estudios que realizaron la Misión Geodésica institución encargada del estudio de la tierra, en uno de sus estudios, determinó que nuestro territorio se encuentra en la mitad del mundo o en el ecuador del planeta. El Ecuador es una país ubicado al noroccidente de América del sur, limita por el sur y por el oeste con Perú, y con Colombia por el norte, a pesar de ser un pequeño gracias a sus características físicas y su ubicación geográfica es uno de los países con mayor biodiversidad del mundo, posee una gran variedad de climas, paisajes, flora, fauna, etnias, etc. (SENDEROS 4, 2010).

El país se encuentra dividido por regiones: una natural que a la vez se subdivide en otras tres: la costa con sus extensas y paradisíacas playas, la sierra en donde sobresale la maravillosa cordillera de los andes, el oriente con su voluptuosa selva amazónica, y la región insular con su inigualable flora y fauna, se la ha considerado en la actualidad como patrimonio de la Humanidad y para una mejor administración se lo ha dividido en 24 provincias.

La diversidad tanto étnica como cultural que presenta el país se debe a la mezcla tanto de los habitantes autóctonos de la región con los europeos, durante el tiempo de la conquista española y con los habitantes de África en el tiempo de la colonización, es de esta manera que el Ecuador es un país diverso. Considerando que los primeros habitantes del Ecuador fueron los indígenas, en las diferentes regiones del país existen más indígenas que otras culturas.

En la sierra ecuatoriana se encuentran los Otavalo, Cañarí, Salasaca y Saraguro, en la parte del norte se encuentran los Awá. En la costa encontramos a los Chachi, Tsachilas y Huanca vilcas y en las ciudades y pueblos viven tanto mestizos, blancos siendo muy pocos los Afro ecuatorianos quienes se encuentran en su mayoría tanto en la zona norte de la costa como es la provincia de Esmeraldas y en la zona sur de la sierra como es la Provincia de Imbabura en el Valle del Chota.

El habla del Ecuador varía de acuerdo a las regiones, sin embargo los censos realizados en años anteriores, mencionan que el español es el idioma más predominante, siguiéndole el quichua, es así como en la Costa se habla el español ecuatorial, variando por las clases sociales y por la ubicación puede ser rural o urbana, en la provincia de Esmeraldas se habla el dialecto costeño ecuatoriano con un rasgo leve africano, en la Sierra se habla el español andino, debido a la pronunciación de los quichuismos, existe una variante en el acento de la provincia del Carchi, así como en la Provincia del Azuay y Cañar que varía con un acento morlaco y por último tenemos la región de la Amazonía con la lengua nativa Shuar.

El Ecuador a más de contar con diversas etnias, cuenta con tradiciones y costumbres esenciales, es importante acotar que la cultura ecuatoriana está dada por un sincretismo, que se dio en el tiempo de la conquista española, cuando los españoles llegaron a las tierras ecuatorianas, introdujeron sus culturas y tradiciones, influyendo de esta manera en los indígenas, a nivel de religión comenzaron con la evangelización a estas personas, quienes adoraban al sol, la luna, serpientes, a la madre tierra, etc. Además el lenguaje tuvo una transformación muy relevante, se comenzó a introducir palabras españolas al quichua que era el lenguaje nativo de los indígenas, es por tal motivo que el Ecuador habla más el español que el quichua, de la misma manera pasa con las etnias, hoy en día existen más gente mestiza que indígena.

Solo por citar una de las más importantes esta la fiesta del Inti Raimy, que se celebra en el centro norte de la sierra, esta ceremonia tiene un significado valioso para los indígenas del país, se trata de dar gracias a la madre tierra, por todos los frutos dados, en la cosecha, sin

alejarse mucho de la región, está también la fiesta del Yamor, celebradas en Otavalo, tenemos la fiesta del Carnaval en la provincia de Bolívar, etc.

Además la gastronomía de Ecuador, es inigualable, por ser un país ubicado en una zona privilegiada en la que se dan las cuatro estaciones del año, importantes para el cultivo y cosecha de varios productos, los cuales van desde la sierra como los granos, frutas, hortalizas, tubérculos, hasta los deliciosos mariscos que se encuentran en las costas ecuatorianas.

Tanto la lengua nativa, vestimenta, gastronomía, tradiciones, música, son representaciones de cada una de las provincias del país y dentro de cada una de las provincias sus grupos étnicos se identifican con ellas. Esta diversidad de cultura viene a formar la identidad de cada pueblo ecuatoriano, con esto se puede asegurar que la identidad de cada nación va de la mano con su cultura, la herencia misma que dejaron y transfirieron de generación en generación sus antepasados.

## **2.2 Lengua , Lenguaje y sociedad**

Coseriu (1964) destaca que el lenguaje está fundado en la asociación arbitraria de un significado (contenido semántico) y un significante (imagen acústica). Esto supone que para poder establecer la comunicación es preciso que hablante y oyente acepten los mismos símbolos para los mismos objetos y que la combinación de los mismos se efectúe según unas determinadas reglas; es decir, deben aceptar una norma preestablecida.

EL lenguaje humano tiene algunas finalidades o diversas funciones que cumplir dentro de la vida social, Si bien es cierto cada hablante se entiende dentro de una colectividad; sin embargo, la forma de comunicarse no es la misma para todos. Tanto las características como la finalidad que se establecen mediante el lenguaje son diversas, dependiendo de un sin número de circunstancias (Jimenez, Expresión Oral y Escrita, 2010, pág. 365).

**Características:**

- **Es individual:** porque se manifiesta en cada integrante de la comunidad lingüística como una expresión particular y propia que solo posee el individuo.
- **Es práctica:** ya que le habla es el medio más usual y eficaz de la comunicación. Alude pues a su estricta materialización que se hace tanto con sonidos articulados orales o en el plano escrito y dentro del marco de nuestra interrelación cotidiana.

La noción de lenguaje se relaciona con el proceso de socialización y se le define en un contexto netamente lingüístico como una facultad exclusivamente humana por medio de la cual podemos expresar nuestros pensamientos de manera clara y precisa, a través de signos sonoros o articulados.

También se le puede definir como el más elaborado instrumento de comunicación de incumbencia estrictamente humana y carácter universal; puesto que concebimos que solo los seres humanos utilizamos para intercambiar informaciones.

**Características:**

- ) Es social, porque solo se verifica y se manifiesta en una comunidad, esto es, como modelo común sirve a todos los integrantes de una comunidad. Está por encima del individuo y más bien se convierte en una institución social.
- ) Es teórica, en tanto que su aprendizaje y manejo requieren del análisis y estudio, lo que significa que toda lengua está conformada por una serie de reglas y conjunto de elementos organizados (materia de la gramática) que se pueden teorizar y aprender.
- ) Es más o menos fija, porque el sistema de signos que la conforman aparentemente es estático en una época determinada, muy por lo contrario sufren variaciones con el paso de los años. Esto es palpable si comparamos nuestra lengua de hoy con la Edad Media, inicios de la Moderna o cualquier época pasada.
- ) Es psíquica, ya que se localiza en el cerebro, donde las imágenes acústicas se asocian con conceptos. Esto quiere decir que la lengua es de carácter eminentemente mental. (Pardo, 2010)

La sociedad, producto de múltiples factores, entre los que se cuentan la imposición de valores propios de la modernidad y los avances científicos y tecnológicos, nos obligan a pensar de una manera diferente el papel de la escuela, la familia.

El lenguaje juega un papel crucial en la formación de la 'persona' y del 'espíritu'; es el medio por el cual los individuos pueden indicarse mutuamente cómo serán sus reacciones a los objetos, y de ahí, cuáles son las significaciones que se atribuyen a esos objetos". El lenguaje le permite al individuo señalar a los otros, y a sí mismo, las significaciones de las cosas, en base a lo cual cada uno puede prever los cursos de acción más adecuados y evaluar sus resultados (Brigido, 2006, pág. 88)

### **2.3. La Comunicación Intercultural**

La identidad cultural por ejemplo, quiere decir un conjunto de creencias, modos de pensar, fines, valores, modo de percibir las cosas e incluso concepciones del mundo, que son comunes o compartidas por un conjunto de personas en un determinado lugar. La identidad cultural no es la suma de las conciencias individuales a pesar de que sin estas conciencias individuales la identidad no puede presentarse. Hacer esto supone una reducción de lo cultural a lo psicológico. El ser humano es el ser más social de las especies y en ello radica su poderío y también su debilidad (porque el capitalismo está destruyendo lo social en el hombre). (Mendo, 2013)

Comunicación intercultural como la comunicación entre aquellas personas que poseen referentes culturales tan distintos que se perciben como pertenecientes a cultural diferentes, no es suficiente constatar la heterogeneidad del Ecuador, sino realizar los cambios que permitan una relación más simétrica entre los grupos que lo componen, en nuestro país tiene mucho camino que recorrer para consolidarse como un país intercultural. Para ello debe no solo renovar sus leyes sino sus instituciones y su tejido social interno. Todo eso supone el impulso de nuevas prácticas culturales. Y para ello el sistema educativo es crucial.

Una sociedad intercultural es aquella en donde se da un proceso dinámico, sostenido y permanente de relación, comunicación y aprendizaje mutuo. Allí se da un esfuerzo colectivo y consciente por desarrollar las potencialidades de personas y grupos que tienen diferencias culturales, sobre una base de respeto y creatividad, más allá de actitudes individuales y colectivas que mantienen el

Una sociedad intercultural es aquella en donde se da un proceso dinámico, sostenido y permanente de relación, comunicación y aprendizaje mutuo. Allí se da un esfuerzo colectivo y consciente por desarrollar las potencialidades de personas y grupos que tienen diferencias culturales, sobre una base de respeto y creatividad, más allá de actitudes individuales y colectivas que mantienen el desprecio, el etnocentrismo, la explotación económica y la desigualdad social.

## **2.4. El español en el Ecuador**

El Ecuador es un país sudamericano fronteriza con Colombia, al Norte, y Perú, al Sur. Tiene una superficie de 283 560 km<sup>2</sup> y cuenta con una población de 14 306 876 habitantes. La capital política del país es Quito (con aproximadamente 1.5 millones de habitantes) pero la capital económica es Guayaquil. Guayaquil es también la ciudad más poblada puesto que cuenta con más o menos 2.5 millones de habitantes. Otras ciudades de interés son Cuenca (tercera ciudad más poblada) y Loja.

Desde el punto de vista geográfico, el Ecuador se divide en cuatro regiones distintas. De Este a Oeste, se encuentran el Oriente, también llamado región amazónica por ser esta área cubierta por la selva tropical; la Sierra, o región andina; la Costa, a lo largo del océano Pacífico; y el archipiélago de las Islas Galápagos, ubicado a unos 1000 kilómetros de la Costa.

### **2.4.1 Regiones lingüísticas**

Desde un punto de vista lingüístico, sólo destacan dos regiones: la Costa y la Sierra. En el Oriente y Galápagos, no se encuentran dialectos particulares ya que son zonas muy poco pobladas. El español de la Costa pertenece a la variedad más amplia del español del Caribe mientras que el habla de la Sierra se asemeja a los demás dialectos andinos. Ambas variedades se dividen también en dialectos regionales y locales. La variedad que goza de más prestigio en el país es el acento de la ciudad de Loja, considerado por los ecuatorianos el más elegante y el más culto. Por eso, la lengua estándar del Ecuador viene influenciada por el dialecto lojano.

### 2.4.2 Rasgos fonológicos

Las vocales átonas tienden a perderse en la Sierra mientras que en la Costa se pronuncian siempre. En cambio, el fonema /d/ tiende a desaparecer en posición intervocálica o final en la Costa, mientras la variedad serrana lo conserva en todos los casos.

Ejemplos: amado, universidad => amao, universiá (Costa) vs. Amado, universidad (Sierra)

Tanto la Costa como la Sierra son zonas seseantes. Sin embargo, el tratamiento del sonido /s/ es diferente en ambas regiones. En la Costa, se aspira cuando se encuentra en final de sílaba y no se pronuncia delante de ciertos fonemas como /f/.

"Las principales diferencias entre el habla de la Sierra y la de la Costa son fonéticas" (pág. 37): en la Sierra se asibila la rr, se distingue el sonido de la ll y el de la y, se pronuncian todas las es, se articulan hasta "exageradamente" las consonantes, las vocales se pronuncian con timbre vacilante.

Lo contrario ocurre en la Costa. Hay también diferencias gramaticales y léxicas. "La lengua de Guayaquil es el modelo de los costeños, mientras que la de Quito no goza del mismo prestigio por la entonación y por la correcta pronunciación de la ll y de la rr, el habla de Loja suele considerarse como la más elegante del Ecuador. En esa provincia, hasta indios campesinos, que visten sus trajes peculiares, hablan un castellano sorprendentemente correcto. (Olbertz, 2005, pág. 418)

El intercambio de palabras es frecuente y muy abundante. La progresiva difusión de la cultura tiende a acortar la diferencia entre el español popular del 'Ecuador y el español general'. Pero los Andes y la presencia del indio quichua en la sierra y del negro en la costa han diferenciado bastante el habla de las regiones occidental e interandina.

## 2.5 Ecuador y su identidad cultural y social

Ecuador es el escenario de una gran diversidad étnica y cultural. Este hecho, empero, aunque pareciera evidente o incuestionable, no ha sido reconocido. A lo largo de nuestra historia ha sido ocultado, sin que se diera un serio esfuerzo por conocer a los pueblos indígenas y afroecuatorianos, por apreciar sus valores, por entender sus especificidades. En realidad, ni siquiera la mayoría mestiza ha hecho empeño por entenderse a sí misma

Una sociedad intercultural es aquella en donde se da un proceso dinámico, sostenido y permanente de relación, comunicación y aprendizaje mutuo. Allí se da un esfuerzo colectivo y consciente por desarrollar las potencialidades de personas y grupos que tienen diferencias culturales, sobre una base de respeto y creatividad, más allá de actitudes individuales y colectivas que mantienen el desprecio, el etnocentrismo, la explotación económica y la desigualdad social. La interculturalidad no es tolerarse mutuamente, sino construir puentes de relación e instituciones que garanticen la diversidad, pero también la interrelación creativa. No es sólo reconocer al “otro”, sino también entender que la relación enriquece a todo el conglomerado social, creando un espacio no únicamente de contacto sino de generación de una nueva realidad común. El Ecuador del siglo XXI debe ser esa realidad común. (Ayala, 2012)

### **2.5.1 Identidad Cultural**

La identidad nacional ecuatoriana es el resultado de un largo proceso histórico. Las sociedades aborígenes de la época pre incásica, dejaron un legado histórico-cultural que forma parte de la identidad ecuatoriana. También el Incario incorporó nuevos rasgos de identidad. La conquista y la colonización española aportaron con otros tantos nuevos elementos a la identidad de la Real Audiencia de Quito. Sobre la base de esas herencias, pero también con los nuevos aportes de la vida republicana, durante el siglo XIX y el XX se han logrado consolidar y hacer conciencia los múltiples rasgos de la identidad nacional ecuatoriana. (Mora, 2002)

Con la Independencia y la fundación de la república, el Estado del Ecuador se identifica como un estado-nacional soberano. La identidad ecuatoriana, por tanto, tiene que ver con sus elementos:

- ) Población: la población nacional, de acuerdo con la definición Constitucional, es pluriétnica y multicultural. Su identidad es fruto de la particular evolución histórica del país.
- ) Territorio: el ecuatoriano se identifica con el territorio correspondiente a su Estado-nacional. Forja una conciencia de pertenencia a él.
- ) Poder político: los ecuatorianos se reconocen en el Estado soberano que ha sido edificado por su propia historia. Las instituciones políticas y las luchas por el poder forman parte de la identidad nacional en ese mismo estado.

La identidad se interpreta también ligada a su búsqueda, lo que se refleja en la constante convivencia de elementos culturales propios y ajenos a nivel de costumbres alimenticias y de "lenguajes prestados", por ejemplo. Es muy importante entender que somos "distintos", por lo que esa búsqueda de identidad se debe basar en la heterogeneidad cultural.

### **2.5.2 Cultura Ecuatoriana**

Pueblos amazónicos fronterizos, aldeas pesqueras en la Costa del Pacífico, antiguas haciendas andinas en la Sierra, mercados indígenas, ciudades coloniales y más, son algunos de los ingredientes que conforman el amasijo cultural ecuatoriano. Cada uno luchando por conservar su propia identidad e historia, a la vez que transitan juntos un mismo camino hacia el futuro. Gracias a la naturaleza diversa del Ecuador, combinada con sus dimensiones compactas, en este país es posible vivir varias experiencias culturales en un mismo día. Viajando en un bus o en auto unas pocas horas, el visitante puede conocer varias comunidades con costumbres y etnias predominantes totalmente distintas

### **2.5.3 Las lenguas como parte del patrimonio del Ecuador**

Gracias a numerosas investigaciones científicas hoy en día conocemos al Ecuador como un país mega diverso que alberga en sus cuatro regiones decenas de miles de especies animales y vegetales. Conocemos menos sobre su diversidad cultural, y como parte de ésta, aún menos sobre su diversidad lingüística. Lo interesante es que biodiversidad y glotodiversidad van de la mano (UNESCO 2007).

Excluyendo el castellano, en nuestro país se hablan actualmente once lenguas indígenas diferentes<sup>1</sup>, número que podría incrementarse a catorce si estudios de algunas variedades<sup>2</sup> justifican su consideración como lenguas independientes (Baikoka, Shiwiar chicham) y si se confirma la existencia de hablantes de una considerada extinta hace algunos años (Shimigae). En América Latina, los polos opuestos de la diversidad están representados por el monolingüismo nacional del Uruguay y el notorio plurilingüismo del Brasil. Sin embargo, la diversidad de un país se mide no solo por el número de lenguas que se hablan en su territorio sino por la relación entre dicho número y su extensión. Podemos obtener un índice primario de diversidad si dividimos la superficie del territorio por el número de lenguas. En este caso,

resulta que Ecuador ocupa el primer lugar en la región, superando incluso a Brasil. (Rendon, Revista de Patrimonio Cultural del Ecuador , 2010)

El contacto de los hablantes de las lenguas indígenas con la sociedad hispanohablante ha llevado durante más de quinientos años a la extinción de muchas de ellas, proceso que continúa con más fuerza en la actualidad. Frente a esta situación se hace necesaria la toma de acciones concretas por parte de los organismos gubernamentales encargados de salvaguardar y promover el legado lingüístico para las futuras generaciones. Al estar mutuamente relacionadas, ambas tareas exigen un modelo de intervención que tome en cuenta las características propias de estos bienes culturales que oriente los esfuerzos de la sociedad hacia su conservación. Presentamos aquí un modelo que comprende tres grandes áreas: el registro del patrimonio lingüístico; el desarrollo de una legislación que lo proteja; y la movilización de materiales para la revitalización lingüística. (Rendon, 2010)

**CAPÍTULO II.**  
**DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN**

## **2.1. Contexto.**

Ecuador es un país intercultural con una gran variedad nos da la pauta de la diversidad lingüística que en él existe. Los datos recopilados son de gran ayuda para hacer investigaciones y análisis sobre la realidad lingüística y características propias y peculiaridades del español en el Ecuador.

Es importante recalcar que este estudio se apoya en las entrevistas. Con esos recursos, se han obtenido datos reales sobre el uso del idioma y sobre las peculiaridades de cada palabra en las provincias ecuatorianas.

Se realizó las encuestas con informantes que han nacido o viven en la ciudad de Huaquillas, frontera sur del Ecuador, perteneciente a la provincia de El Oro, Cabe recalcar que la constatación alcanzó los estándares de pronunciación de la lengua y determinados usos, tratando, en lo posible de respetar los lineamientos preparados para esta investigación.

## **2.2 Tipo de investigación**

El diseño de investigación se enmarcó en el tipo narrativo, que consiste en que, “el investigador recolecta datos sobre las historias de vida y experiencias de ciertas personas para describirlas y analizarlas. Resultan de interés los individuos en sí mismos y su entorno, incluyendo, desde luego a otras personas.” (Hernández, 2014)

Es narrativo porque se recolectan datos sobre el conocimiento de un grupo de vocablos, para describirlos y analizarlos.

Es exploratorio, debido a que en un momento específico, se busca explorar una realidad para conocerla, ampliarla, confirmarla o no, desestructurarla y orientarla en el ánimo de lograr los objetivos propuestos (Requena y Valdivieso, 2016). Todo esto a través de un cuestionario aplicado a los encuestados.

El proceso a desarrollar en la presente investigación, como parte del diseño metodológico, está basado en un enfoque mixto; es decir, cuantitativo (datos numéricos) que luego de tabulado y presentado en tablas estadísticas; sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el ámbito cuantitativo, puesto que se busca determinar, conocer, interpretar y explicar criterios de encuestados.

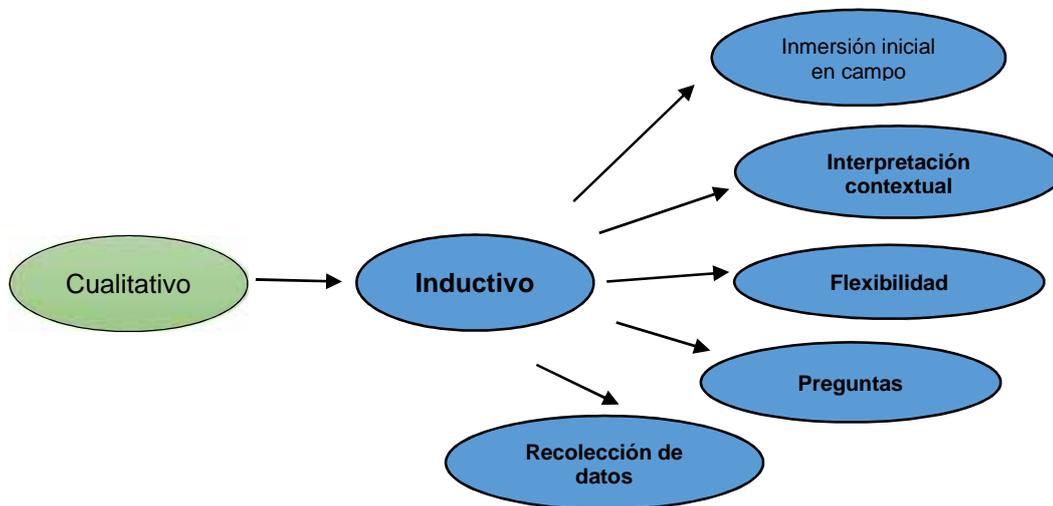


Figura 2. Enfoque de la investigación cualitativa

Fuente: Hernández et al. (2014)

De acuerdo con Hernández et al. (2014), la investigación cualitativa puede desarrollar preguntas e hipótesis durante y al final de la investigación. “La acción indagatoria se mueve de manera dinámica en ambos sentidos: entre los hechos y su interpretación; y resulta un proceso más bien ‘circular’ y no siempre la secuencia es la misma, varía de acuerdo con cada estudio en particular” (p. 7). Conociendo de antemano que este tipo de investigación es compleja, enlistaremos ciertos aspectos que se deben considerar:

Aunque ciertamente hay una revisión inicial de la literatura, esta puede complementarse en cualquier etapa del estudio y apoyar tanto la teoría como las etapas del planteamiento del problema hasta la elaboración del reporte de resultados.

En la investigación cualitativa con frecuencia es necesario regresar a etapas previas. Es decir, si en la marcha de la investigación se presentan situaciones inesperadas como por ejemplo, no contar con los informantes que en principio se pensaron, habrá que seleccionar a otros grupos, de acuerdo con el contexto, sin perder de vista las características comunes con la que deben contar.

La inmersión inicial en el campo significa ser delicado con el entorno en el cual se llevará a cabo el estudio, identificar informantes que aporten datos y nos guíen por el lugar, adentrarse y compenetrarse en la situación de investigación, además de verificar la factibilidad del estudio.

En el caso del proceso mixto, la muestra, la recolección y el análisis son fases que se realizan prácticamente de manera simultánea.

Ahora bien, es importante también conocer las características del enfoque cualitativo con la finalidad de que se tenga en cuenta los siguientes aspectos durante la elaboración del trabajo de fin de titulación, véase a continuación:

- ) El investigador plantea un problema, pero no sigue un proceso claramente definido.
- ) Bajo la búsqueda cualitativa, el investigador comienza examinando el mundo social y en ese proceso desarrolla una teoría coherente con los datos, con lo que observa, frecuentemente denominado teoría fundamental.
- ) Bajo la búsqueda cualitativa, el investigador comienza examinando el mundo social y en ese proceso desarrolla una teoría coherente con los datos, con lo que observa, frecuentemente denominado teoría fundamental.
- ) No se efectúa una medición numérica, por lo cual, el análisis no es estadístico.
- ) La recolección de los datos consiste en obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes, en este caso, significados y otros aspectos subjetivos.
- ) El proceso de indagación es más flexible y se mueve entre las respuestas y el desarrollo de la teoría. A menudo se llama holístico, porque considera el "todo" sin reducirlo al estudio de sus partes.
- ) En el centro de la investigación están situadas las cualidades únicas del individuo.

En el enfoque cualitativo existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el del patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros (Hernández, 2014).

### 2.3 Diseño de la investigación

Por las características y objetivos de la investigación, su enfoque es mixto. El estudio cualitativo es particular; es decir, “no hay investigaciones iguales o equivalentes. Recordemos que sus procedimientos no son estandarizados (Hernández *et al.*, p. 492).

Las investigaciones cualitativas no están sujetas al detalle de las cuantitativas, por consiguiente, el diseño se refiere al abordaje que se utilizará en el proceso de investigación, lo cual no quiere decir que esté exento de orden y lógica.

El diseño de investigación se enmarca en el tipo *narrativo*, es decir, “el investigador recolecta datos sobre las historias de vida y experiencias de ciertas personas para describirlas y analizarlas. Resultan de interés los individuos en sí mismos y su entorno, incluyendo, desde luego a otras personas” (Hernández, *et al.*, p. 504).

Si bien no existe un proceso predeterminado para implementar un estudio narrativo, es necesario mencionar que una de las actividades es explorar el significado de las experiencias narradas y documentadas; cruzar fuentes, verificar hechos, conjuntar perspectivas distintas; analizar las respuestas; identificar categorías; validar la exactitud de los datos; elaborar descripciones para el reporte de estudio; revisar el estudio con expertos y elaborar la versión final.

**Cualitativo:** Permitirá explicar resultado que nazcan desde las entrevistas con los informantes luego de cada acción

**Cuantitativo:** Facilitará cuantificar los resultados, contrastar las variables y establecer conclusiones sobre la práctica de la mentoría con estudiantes de primer ingreso a la educación a distancia.

**Entrevista:** Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizará es una entrevista que está dividida en 3 apartados:

a) el primero que tiene que ver con presentación e instrucciones; b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado; y, finalmente, las preguntas específicas. El formato de la entrevista y las indicaciones para su aplicación se dará a conocer a través del EVA.

#### 2.4. Participantes

“Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones (Selltiz *et al.*, 1980, en Hernández *et al.*, 2010). Como se mencionó ya, esta investigación, por su naturaleza, necesita contactar a informantes ecuatorianos, comprendidos entre las edades de 18 a 67 años, que residan en alguna de las cuatro regiones del Ecuador, sierra, costa, oriente o insular, en la zona urbana como rural, de cualquier sexo, que sean profesionales y no profesionales, procurando seleccionar a la muestra de manera que exista un equilibrio entre las características sociodemográficas citadas.



Gráfico 1. Mapa Geográfico El – El Oro

Fuente: (google.com.ec. 2016)

El lugar en el cual se realizara las encuestas, es en la provincia de El Oro, en la ciudad de Huaquillas, frontera sur del Ecuador, está comprendida de un total de 48.285 mil habitantes, zona dedicada netamente al comercio e intercambio binacional con el vecino país del Perú

Cuarenta y ocho mil doscientos ochenta ciento, entre hombres y mujeres según el último censo poblacional, llevado a cabo en el 2010 por el INEC. Huaquillas, es un pueblo ubicado en la provincia ecuatoriana de El Oro, un puente internacional que se extiende sobre el río Zarumilla conecta este pueblo con el distrito peruano de Aguas Verdes.

Ambos pueblos tienen un intenso movimiento comercial tanto en establecimiento formales como mediante vendedores ambulantes. Asimismo tanto en Huaquillas, como en Aguas Verdes, circulan libremente el Dólar estadounidense (moneda que circula en Ecuador) como el Nuevo Sol peruano. El cantón no cuenta con un sistema hidrográfico importante, sobresale el canal internacional del río Zarumilla compartido con el Perú y que sirve de límite natural de la frontera entre los dos países, se encuentra a una altura de 1.9 metros sobre el nivel del mar. Es la segunda ciudad oreense con auge y versatilidad comercial, después de Machala.

Actividad Económica: Huaquillas es un emporio de actividades comerciales debido a su condición de frontera activa, las ventas son al por mayor y menor, venden todo tipo de productos nacionales y extranjeros, a cualquier hora del día o la noche.

## **2.5 Métodos, técnicas e instrumentos de investigación**

### **2.5.1 Métodos**

Como antecedente podemos mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, nos servimos de herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, *et al.*, 2010, p. 200).

#### **Ñ Método entrevista**

Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizará es una *entrevista* que está dividida en 3 apartados:

- a) el primero que tiene que ver con presentación e instrucciones.
- b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado; y, finalmente, las preguntas específicas.

El formato de la entrevista y las indicaciones para su aplicación se dará a conocer a través del EVA.

### Ñ **Método descriptivo**

Permite explicar y analizar el objeto de la investigación, es decir, ¿cómo se desarrollaron las actividades de los estudiantes con los entrevistados?

### Ñ **Método analítico – sintético**

“Se refiere al análisis de las cosas o de los fenómenos; la palabra análisis, del griego análisis...descomposición, significa examinar, descomponer o estudiar minuciosamente una cosa. Por tanto el método analítico comienza con el todo de un fenómeno y lo revista parte por parte (descomposición o separación del todo), comprendiendo su funcionamiento y su relación intrínseca, complementándose con la parte sintética”. Lo que se realizó con cada una de las palabras de ecuatorianismos.

### Ñ **Método estadístico**

Método por el cual se logró organizar la información alcanzada mediante la aplicación de los instrumentos proporcionados por la UTPL.

## **2.5.2 Técnicas**

### Ñ **Técnicas de investigación bibliográfica**

Para la recolección y análisis de la información teórica y empírica se utilizaron las siguientes técnicas:

**La lectura:** como medio importante para conocer, analizar y seleccionar aportes teóricos, conceptuales y metodológicos sobre orientación y mentoría.

**El resumen o paráfrasis:** fueron medios para presentar un texto de forma abreviada, lo que favoreció la comprensión del tema y permitió entender mejor el texto.

### Ñ Técnicas de investigación de campo

**Entrevista:** para efectuarla se hizo uso de manera personal con el informante los medios fueron: grabadora, instrumentos físicos como la encuesta directa

**Cuestionario:** para detectar las palabras más usadas en los diferentes sectores de la ciudad.

### Ñ Instrumentos

Como antecedente podemos mencionar que “medir” es un constructo complejo al momento de investigar situaciones de las personas, sin embargo, nos servimos de herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” (Hernández, et al., 2010, p. 200).

### Ñ Entrevista que se aplico

Para el caso de esta investigación, el instrumento que se utilizó es una encuesta que está dividida en 3 apartados: a) el primero que tiene que ver con presentación e instrucciones; b) el segundo, con información socio-demográfica del investigado; y, c) finalmente, las preguntas específicas.

En la presente investigación se utilizaron los siguientes instrumentos:

Cuestionarios: de representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural

Cuestionarios: para medir la frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos

Ubicación geográfica del empleo de los ecuatorianismos

### **2.5.2 Procedimiento**

Para la aplicación de la encuesta se procede a seleccionar diez personas de las cuales, 5 serán profesionales y las otras 5 no profesionales, se hace la cita respectiva para la debida atención, ya que la encuesta es en su mayoría aplica en los lugares del trabajo u oficina.

A continuación se procede a dar a cada uno de los encuestados las indicaciones necesarias para el desarrollo de la encuesta, tomando en primer lugar los datos que identificaran a la persona que se va a entrevistar, como el sexo, la edad, el nivel de educación y su respectiva profesión, el lugar donde realizamos la entrevista, el lugar de nacimiento de la misma y por último se procede a preguntar el conocimiento de cada una de las 50 palabras y su correspondiente significado.

### **2.5.3 Técnica bibliográfica**

Una vez comprendidos los objetivos del Proyecto de investigación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, se llevó a cabo una investigación bibliográfica extensa y seleccionada con el fin de obtener información que dé el soporte teórico para a la investigación. El mismo que se realizó, en diccionarios, artículos, y textos, se utilizó los documentos y palabras que fueron facilitados por la misma universidad.

#### **2.2.1. Investigación de campo**

Acercamiento a las personas que serían los informantes, se entrevistó a diferentes personas de manera individual para conocer las palabras que representan los ecuatorianismos más conocidos

Fase de la investigación, se siguió un cronograma otorgado por la UTPL en el cuál se trabajó con los informantes aplicándoles cuestionarios pertinentes y las entrevistas de manera personal y se clasifico por zonas de donde procedían los informantes.

Comunicación constante, con los informantes estableciendo citas y horarios para las entrevistas. Fase de diagnóstico, por medio de los datos recolectados y la continua comunicación con los informantes se conoció los distintos ecuatorianismos más utilizados en el día a día

Análisis de resultados, luego de una profunda reflexión y análisis de los resultados obtenidos y el análisis personal se pudo realizar la elaboración de los ecuatorianismos más utilizados. El análisis se realizó de manera objetiva, crítica y a su vez de una forma integral tomando en cuenta todos los informantes y elementos que intervinieron en la investigación.

### **2.5.5 Materiales institucionales**

Para la investigación se utilizó una guía didáctica, el entorno virtual Eva, biblioteca de la Universidad, material bibliográfico otorgado por los profesores.

**CAPÍTULO III**  
**ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE DATOS**

### 3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante

#### 3.1.1. Contraste de la palabra Harto.

**Harto.** El DLE para Ecuador asigna dos significados 1. (3) Mucho o abundante. Se cansa y tiene hartas dificultades para hablar. 2. (4) muy. Harto difícil. El DUEE lo define como 1. “Fastidiado, cansado’: Deja de dar vueltas, no puedo trabajar, me tienes harto. 2. ‘Que tiene saciado el apetito de comer o beber’: Ya debe estar harto: ha bebido demasiado. 3. ‘Que ha satisfecho su necesidad o deseo de algo’: Con lo que tiene, cualquiera imagina que debe sentirse harto. 4. Adverbio de cantidad. ‘De sobra’: Las iglesias coloniales quiteñas son harto más hermosas que los someros templos protestantes. 5. En Ecuador. el uso de harto por mucho, como en: He comido harto o: Viajas harto, se considera vulgar. Evítese”. El PDE y DDE no registran este vocablo. Una minoría coincide con las dos definiciones otorgadas por el Diccionario de la Lengua Española.

#### 3.1.2. Contraste de la palabra Heladero.

**Heladero.** Para el DLE significa frigorífico (aparato electrodoméstico) El PDE lo define como “el que vende helados, el DDE indica “heladero El que hace o vende helados” y EL DUEE no registra este vocablo. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

#### 3.1.3. Contraste de la palabra hervido

**Hervido.** Según el DLE significa: “ olla (comida preparada con carne, tocino, legumbres y hortalizas)” Para el PDE indica que hervido es “cocido”. El DUEE no registra este vocablo. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

#### 3.1.4. **Contraste de la palabra historiar.**

**Historiar.** Para el DLE significa “Complicar, confundir, enmarañar”. EL PDE, DDE Y DUEE, no registra el vocablo. La mayor parte del informante no coincide con el significado otorgado por la lengua española.

#### 3.1.5. **Contraste de la palabra hora punta**

**Hora Punta.** Para el DLE significa: “hora en que se produce mayor aglomeración en los transportes”. EL DUEE Horas punta. ‘Aquella en que se produce mayor aglomeración en los transportes urbanos, a la entrada o la salida del trabajo’. No es de uso frecuente en Ecuador. EL PDE, DDE, no registra este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por la lengua española

#### 3.1.6. **Contraste de la palabra hospicio**

**Hospicio.** Para el DLE significa: “Asilo para dementes y ancianos”. PDE lo define como “asilo para dementes y ancianos” DDE indica que hospicio significa “Casa de corrección donde se encierran hombre, mujeres o unos y otros para que se enmienden y trabajen”. Para el DUEE, lo registra: “En el DRAE como Usado en Chile y Ecuador en el sentido de asilo para dementes y ancianos. La mayor parte de los informantes no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

#### 3.1.7. **Contraste de la palabra hostigoso.**

**Hostigoso.** Para el DLE significa “Dicho de una bebida o de un alimento: Muy empalagoso”. EL DDE lo define como “Que hostiga como ciertos alimentos empalagosos o recargados de difícil digestión.2. Fastidioso, impertinente. EL DUEE señala “En el DRAE, usado con en el A, Andes. Dicho de una bebida, de una alimento y también de una persona que molesta o empalaga” EL PDE no registran esta entrada. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.8. Contraste de la palabra huachar

**Huachar.** Para el DLE significa “ arar (remover la tierra haciendo surcos)”. EL PDE lo define como “surcar, hacer surcos “. EL DDE huachar es “remover la tierra haciendo surcos”. EL DUEE no registra el vocablo, Los informantes no conocen la palabra otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.9. Contraste de la palabra Huaco

**Huaco.** EL DLE la define como “Objeto de cerámica u otra materia que se encuentra en las guacas (sepulcros de los antiguos indios)”. EL PDE señala” labio leporino, labiendido”. Para EL DDE “Labihen- dido, labio leporino. EL DUEE “En América Central y gran parte de la del Sur, ‘sepulcro antiguo indio en general’. También se escribe guaca, grafía que prefiere el DRAE. Sería deseable alcanzar la uniformidad de la escritura de estos términos de origen quichua. En Ecuador. Todos, incluso los que comienzan con g, la suprimen en la pronunciación” la mayoría coincide con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.10. Contraste de la palabra huango

**Huango.** El DLE para Ecuador asigna dos significados 1. (1) Trenza que usa la mujer indígena de la Sierra ecuatoriana, y en algunos casos también el varón como distintivo de su cultura. 2. (2) ristra ( trenza de ajos o cebollas). Huango de ajos. EL PDE lo define “coleta que se forma con la cabellera de los indios” EL DDE indica que 1. “Trenza en la que se recoge y aprieta el pelo la india y también los varones como ocurre con los campesinos de Otavalo, Cañar, Saraguro, etc.: “...tan apretadamente que el pequeño huango se le alzó...” 2. “Medida para ciertos productos del campo: “Un huango de ajos, de cabuya”, “...una viejita hilaba un huango de nieve” Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española

### 3.1.11. Contraste de la palabra huella

**Huella.** Para el DLE significa “Camino hecho por el paso, más o menos frecuente, de personas, animales o vehículos”. Para EL DDE, DUEE Y PDE no registra el vocablo en sus diccionarios, la mayor parte de los encuestados no coinciden con el significado de la lengua española

### 3.1.12. Contraste de la palabra hueso.

**Hueso.** Para el DLE significa “Persona tacaña”. EL PDE señala “mercancía invendible o de mala calidad” EL DDE indica que hueso es “Mercancía tenida como invendible, o de difícil venta aún al precio de costo. 2. Árbol de la Costa. 3. Tacaño. Para el DUEE ‘Cada una de las piezas duras que forman el esqueleto de los vertebrados’. 2. ‘Parte dura y compacta en el centro de algunos frutos, como la aceituna, la guinda, el melocotón, etc., en la cual se contiene la semilla’. En Ecuador. Se usa pepa para el hueso de los frutos, sea cual sea su tamaño. 3. En el DRAE, como Ecuador. En el sentido de ‘persona tacaña’: Ese viejo es un hueso. La señora de enfrente es un hueso, no esperes que te pague. EL PDE, no registra el vocablo, la mitad de los encuestados coinciden con el significado de la lengua española.

### 3.1.13. Contraste de la palabra humear

**Humear.** Para el DLE significa “fumigar”. EL PDE, DDE Y EL DUEE, no registra el vocablo en sus diccionarios. La mitad de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el diccionario de lengua española.

### 3.1.14. Contraste de la palabra igualado

**Igualado.** Para DLE significa “confianzado (que se toma excesivas confianzas)” PARA EL DDE, DUEE Y PDE no registra el vocablo en sus diccionarios, la mayor parte de los encuestados no coinciden con el significado de la lengua española.

### 3.1.15. Contraste de la palabra Impulsador

**Impulsador.** Para DLE significa “Persona que se encarga de la promoción de un artículo en un establecimiento comercial”. EL PDE señala Persona encargada de la promoción y propaganda de un artículo, generalmente en grandes almacenes y supermercados. Este trabajo es realizado sobre todo por mujeres. El PDE y DUEE no registran este vocablo. Una minoría coincide con las dos definiciones otorgadas por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.16. Contraste de la palabra Impulsador indio - subírsele a alguien el indio

**Indio- subírsele a alguien el indio.** Para EL DLE significa “Montar en cólera (Airarse, encolerizarse.)” EL PDE, DDE Y EL DUEE, no registra el vocablo en su diccionario. La mitad de los encuestados coinciden con el significado otorgado por el diccionario de lengua española.

### 3.1.17. Contraste de la palabra ingón

**Ingón.** Para EL DLE significa Campesino indígena de la Sierra que no habla bien castellano. EL DDE señala. Dícese del indio que no habla bien el castellano: “-Era ingón todavía -alegaba doña Michi”, J.M. Astudillo, Morlacadas, 12. “Era ingona y no entendía castellano” EL DUEE, indica En el DRAE, como ecuat. ‘Se dice de los campesinos indígenas de la Sierra que no hablan bien castellano’. Es despectivo y hoy, poco usado. EL PDE no registra este vocablo, la mayoría de los encuestados no conocen la palabra otorgado por el diccionario de la lengua española.

### 3.1.18. Contraste de la palabra inmediatez

**Inmediatez.** Para EL DLE significa “Modo de pensar y de actuar, irreflexivo y rápido, que solo toma en cuenta los hechos más próximos” EL PDE, DDE Y EL DUEE, no registra el vocablo en su diccionarios. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por el diccionario de lengua española.

### 3.1.19. Contraste de la palabra inubicable

**Inubicable.** Para EL DLE significa “Que no se puede encontrar”. EL PDE señala.)” EL PDE, DDE Y EL DUEE, no registra el vocablo en su diccionario. Los encuestados coinciden con el significado otorgado por el diccionario de lengua española.

### 3.1.20. Contraste de la palabra jaboncillo

**Jaboncillo.** Para EL DLE significa “Árbol de América, de la familia de las sapindáceas, de seis a ocho metros de altura, con hermosa copa, hojas divididas en hojuelas enteras, flores de cuatro pétalos amarillentos en racimos axilares, y fruto carnoso parecido a una cereza, pero amargo y con dos o tres huesos o semillas negras y lustrosas. La pulpa de este fruto produce con el agua una especie de jabón que sirve para lavar la ropa.” EL PDE señala “Árbol de América de la familia de las sapindáceas (*Spaindus saponaria*), de 6 a 8mts de altura. La pulpa de su fruto produce con agua una especie de jabón que sirve para lavar ropa.” EL DDE indica “Árbol maderable de la Costa, (*Genipa americana*). 2. Madera de este árbol 3. Norte. Cierta clase de ladrillo de tamaño pequeño.” EL DUEE “Diminutivo de jabón”. 2. ‘Pastilla de jabón duro mezclado con alguna sustancia aromática para los usos del tocador’: ¿Compraste el jaboncillo para el baño de visitas? Hoy es poco usado 3. “Ecuador no registrado en el DRAE. ‘En la industria de la construcción, ladrillo pequeño” Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por el diccionario de lengua española.

### 3.1.21. Contraste de la palabra jalar

**Jalar.** Para EL DLE significa “Correr o andar muy deprisa”. EL PDE señala Donde quiera que se habla castellano pronuncia el vulgo de este modo el verbo halar, que es sinónimo de tirar, no obstante la lección de la Academia. EL DDE indica Unido a sustantivos, generalmente indica la acción cumplida por estos: “jalar pata”, esto es caminar; “jalarse una mona”, esto es emborracharse. En la frase figurada familiar negativa no jalar; esto es encarecimiento para denotar la imposibilidad de hacer algo -persona, animal, máquina- por cualquier causa: “-Ya no jalo más”, puede decir el ascensionista fatigado al trepar un monte” EL DUEE indica no registra este vocablo en su diccionarios. Los encuestados no coinciden con el significado de la lengua española.

### 3.1.22. Contraste de la palabra jamonada

**Jamonada.** EL DLE significa “Fiambre elaborado a base de trozos de carne de cerdo cocidos en agua con sal”. EL PDE, DDE Y EL DUEE, no registra el vocablo en sus diccionarios. La mitad de los encuestados no conoce la palabra otorgada por el diccionario de lengua española.

### 3.1.23. Contraste de la palabra jebe

**Jebe.** EL DLE significa “caucho (latex)” EL PDE señala “goma elástica” .EL DDE indica “Tira de caucho usada como liga o sujetador: “...pantalón de sempiterno, largo al tobillo, y en la muñeca un jebe...”<sup>2</sup>. Cada uno de los dos ramales de caucho que arman la catapulta usada para arrojar pequeños guijarros y abatir pájaros. EL DUEE no registra este vocablo. Los encuestados coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.24. Contraste de la palabra jeringa

**Jeringa.** EL DLE significa “Molestia, pejiquera, importunación.” EL DDE señala “ Perilla de goma usada para arrojar agua en carnaval” El DUEE ‘Instrumento compuesto de un tubo que termina en un cañoncito delgado dentro de cual juega un émbolo por medio del que asciende primero, y se arroja o inyecta después un líquido cualquiera’. EL PDE no registra este vocablo en su diccionario. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.25. Contraste de la palabra jeta

**Jeta.** EL DLE significa “Boca, hocico”. EL PDE señala “boca saliente; labio inferior sobre todo si es Saliente” EL DUEE indica “Boca saliente por su configuración o por tener los labios muy abultados’. Colgar la jeta. En Ecuador frase familiar no registrada. ‘Indica que una persona se halla disgustada o enojada’: Ya colgó la jeta, no insistas hasta que se tranquilice.” El DDE no registra este vocablo en su diccionario. Los encuestados coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.26. Contraste de la palabra **lancha**

**Lancha.** EL DLE significa “Hongo perjudicial para algunas plantas, especialmente la de la papa” EL DUEE señala “En el DRAE, como ecuatorianos. ‘Hongo perjudicial para algunas plantas, especialmente la de la papa” EL DDE indica “Enfermedad de la papa causada por el hongo *Pljytophora infestans* que arruina las plantaciones: “...solo lanchas, heladas, sequías...” Para PDE significa “El carpintero, roedor anfibio. Dícese también lancho. Niebla, escarcha, helada. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.27. Contraste de la palabra **lacre**

**Lacre.** El DLE para Ecuador asigna dos significados 1 (2) “Dicho de un color: Rojo semejante al del lacre”.2 (3) De color lacre. EL PDE indica “De color rojo. Árbol de las gutíferas (*Vismia guaya- nensis*), cuya corteza exuda una gomorresino llamada Guramigutt americano, • también se conoce con este nombre’ a una planta rubiácea (*Elaegia utilitis*), de la cual se obtiene una especie de cera vegetal. Lacre de colmena. EL DDE y DDE no registra este vocablo en sus diccionarios, una minoría de los encuestados coincide con el significado de la lengua española.

### 3.1.28. Contraste de la palabra **lanza - ser alguien una lanza**

**Lanza - ser alguien una lanza.** El DLE para Ecuador asigna “Ser hábil y despejado. “EL PDE señala “Ser uno una lanza, ser hábil y despejado” Para DDE y DUEE no registra este vocablo en su diccionarios.

### 3.1.29. Contraste de la palabra **latoso**

**Latoso.** El DLE para Ecuador asigna dos significados 1 (2) “embustero” 2(3) “pedante”. EL PDE señala “El que habla cosas sin sentido, sin valor, solo para fingir afecto. EL DDE indica “Charlatán, embustero que no deja hablar. 2. Dícese del que habla en lenguaje rebuscado y pedante; lenguaje afectado e incómodo: “Balbuca escuchó el discurso latoso de O rejuela”. Para EL DUEE En el DRAE, como ecuat. ‘Embustero’ 2. ‘Pedante, que hace vano alarde de erudición’. Es coloquial.” Los encuestados coinciden con el significado que otorga el diccionario de la lengua española.

### 3.1.30. Contraste de la palabra lavadero

**Lavadero.** EL DLE significa EL DLE significa “Paraje del lecho de un río o arroyo donde se recogen arenas auríferas y se lavan allí mismo agitándolas en una batea. “EL PDE señala “Paraje del lecho de un río o arroyo, donde se recogen arenas auríferas y se lavan allí mismo agitándolas en una batea. Dícese más propiamente lavadero de oro, y hay también lavaderos de diamantes y otras piedras preciosas. EL DDE indica “EL DDE y DUEE no registra este vocablo en su diccionario. Los encuestados no coinciden con el significado que otorga el diccionario de la lengua española.

### 3.1.31. Contraste de la palabra lavatorio

**Lavatorio.** El DLE para Ecuador asigna dos significados 1(7) lavatorio “(mesa con jofain)”. 2 (8) lavabo (mesa con jofaina).EL PDE lo define “Lavado y aguamanil, Mueble donde se coloca la palangana para lavarse” EL DDE y DUEE no registra este vocablo en su diccionario. Los encuestados no coinciden con el significado que otorga el diccionario de la lengua española.

### 3.1.32. Contraste de la palabra lechar

**Lechar.** El DLE para Ecuador asigna dos significados 1 (1) “Dicho de las hembras de algunos animales domésticos: Dar leche” 2. (2) “Dicho de la cría de algunos animales: mamar sacar leche de los pechos.”. EL DDE señala “Dicho de algunas hembras de los animales domésticos: Dar leche. 2. Ecuador. Dicho de la cría de algunos animales: mamar (chupar la leche). DRAE. 2. Dar leche la hembra de ciertos animales: la vaca, la burra, la puerca, etc. 2. Alimentarse la cría de ciertos animales con la leche materna: “lechar el ternero, el potrillo”. EL PDE y DEUU no registra este vocablo en sus diccionarios. La mayoría de los encuestados no coinciden con el significado otorgado por el diccionario de la lengua española.

### 3.1.33. Contraste de la palabra leche

**Leche.** EL DLE significa “Suerte favorable”. EL PDE señala “latex o caucho crudo obtenido de los árboles de caucho. Se dice también tener suerte, tener leche”. EL DDE indica “leche de camioneta, Leche de vaca para el consumo del público que en ciertas áreas de Quito,

especialmente en la periferia de la ciudad, se expende contraviniendo las disposiciones sanitarias porque no ha Recibido pasteurización. Porque generalmente son camionetas los vehículos del reparto de esta leche, se debe el novedoso y abstruso nombre de leche de camioneta. EL DUEE En el DRAE, como coloquial usado en Ecuador 'Suerte favorable'. Es vulgar. Mala leche. 'Mala índole, mala intención' Es vulgar: Tiene tan mala leche que ni cuando sonrío inspira confianza. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por el diccionario de la lengua española.

### **3.1.34. Contraste de la palabra legajar.**

**Legajar.** EL DLE significa "Ordenar documentos formando legajos" DDE define "Reunir papeles de correspondencia para formar legajos con ellos: "Legajar los oficios por meses" EL PDE y DEUU no registra este vocablo en sus diccionarios. Los encuestados no coinciden con el significado de la lengua española.

### **3.1.35. Contraste de la palabra llanta**

**Llanta.** EL DLE significa "lorza (pliegue de gordura)" EL DDE define "Cámara neumática exterior hecha de caucho que llevan las ruedas de los vehículos motorizados o no". EL DUEE y PDE no registra este vocablo en sus diccionarios. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### **3.1.36. Contraste de la palabra llantero**

**Llantero.** El DLE para Ecuador asigna dos significados 1(1) "Obrero que trabaja en una llantero ( fábrica)" 2. (2) "Fábrica de llantas (neumáticos)" EL DDE define "Dícese del obrero que en la fábrica de llantas las moldea y fabrica. EL DUUE indica "En el DRAE, como ecuat. 'Obrero que trabaja en una llantero'. EL PDE no registra este vocablo en su diccionario. Los encuestados coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### **3.1.37. Contraste de la palabra lleve**

**Lleve.** EL DLE significa "Dinero obtenido dolosamente de los fondos públicos." EL DDE define "Dinero perteneciente a los fondos fiscales obtenido mañosa y dolosamente: "En la perimetral hay mucho lleve, señor periodista". EL DDE indica "En el DRAE, como ecuator. Coloquial. 'Dinero obtenido dolosamente de los fondos públicos': Estos políticos irresponsables no

perdonan el lleve” EL PDE no registra el vocablo en sus diccionarios. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española

### 3.1.38. Contraste de la palabra limosnero

**Limosnero.** EL DLE significa “pordiosero”. El PDE define “Mendigo, pordiosero, persona que vive de las limosnas.” EL DDE señala “Pordiosero, pobre: “Dejo una cushma que tiene agujeros/ más de cuarenta ojos y un calzón más remendado/ que el calzón de un limosnero” EL DUEE no registra el vocablo en su diccionario Los encuestados coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.39. Contraste de la palabra loquero

**Loquero.** EL DLE significa “locura (privación del juicio).” EL PDE, DDE, DUEE no registran el vocablo en sus diccionarios. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.40. Contraste de la palabra luego- luego que

**Luego- luego que.** El DLE para Ecuador asigna dos significados.1 (4) “Prontamente, sin dilación” 2 (1). Luego que “Así que, tan pronto como.” EL DDE señala “Inmediatamente. Con tal sentido es considerado en España voz anticuada. Luego en Canarias se mantiene vivo, como es entre nosotros. Cervantes nos da muestra de su empleo: “...y despídanos estos señores y vamos de aquí luego) al punto” EL DUEE indica “‘Prontamente, sin dilación’. En Ecuador. Apenas se usa en este significado. 2. ‘Después, más tarde’: Luego del concierto, fuimos a servimos un vino he ido en casa de algunos amigos. Es de uso más frecuente en esta acepción. 3. Como conjunción ilativa, significa ‘por consiguiente’, ‘por lo tanto’: Vino, luego quería hablarte. EL PDE no registra el vocablo en su diccionario. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.41. Contraste de la palabra luna

**Luna.** El DLE para Ecuador asigna 4 significados. 1(1) luna - estar con la luna “Dicho de una persona: Estar de mal humor.” 2(1) luna - a la luna de Paita “a la luna de Valencia.” 3 (1) estar en la luna de Paita “Estar fuera de la realidad, no darse cuenta de lo que está ocurriendo.” 4 (2) estar en la luna de Paita “Estar distraído, no enterarse de lo que se está tratando. EL PDE señala dos significados luna (1) "Estar con la luna", estar malhumorado. (2) "Luna de paita". Frustradas las esperanzas de lo que se desea o pretendía. El DDE indica luna. Ecuador. Mal humor. DRAE. A la luna de lun Paita, Ecuad. A la luna de Valencia. Estar con la Luna. Ecuador Dicho de una persona: Estar de mal humor. DRAE. Estar en la luna de Paita. Bol., Ecuad. Y Perú, estar en la luna. DRAE. Por lo que toca al habla ecuatoriana, reducida a la Sierra, y aquí, en las dos provincias australes, Cañar y Azuay, es familiar la frase verbal estar con la luna, esto es la mala disposición pasajera de una persona afectada de mal humor. EL DUEE define ‘Único satélite natural de la Tierra’. Se escribirá con mayúscula inicial cuando se refiera al satélite, estrictamente considerado. Con minúscula, en los restantes casos. Estar con la Luna. En el DRAE, como ecuat. ‘Dicho de una persona: Estar de mal humor’: No la llames ahora, está con la Luna desde ayer. Il estar en la Luna de Paita. En el DRAE, como frase usada en Ecuador ‘Estar en la Luna’, es decir, ‘estar distraído, no enterarse de lo que está pasando’. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.42. Contraste de la palabra Machín

**Machín.** EL DLE significa “mono (simio)”. EL PDE define “Mono pequeño, mico.” DDE señala “Mono de la Costa, especialmente de Esmeraldas (Cebas capucinus) que tiene también los nombres de mono capuchino y mono cariblanco. EL DUEE indica “mono, simio” Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.43. Contraste de la palabra Machona

**Machona.** EL DLE significa “Dicho de una mujer: De hábitos hombrunos.” PDE define “Marimacho, mujer que tiene actitudes y comportamiento hombruno. DDE señala “Virago, hombruna, marimacho. 2. Mujer inhábil para los menesteres femeninos DUEE, indica “usado en Ecuador dicho de una mujer, de hábitos hombrunos’. Es vulgar. Los encuestados coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.44. Contraste de la palabra malero

**Malero.** EL DLE significa “delincuente.” EL PDE define “brujo hechicero”. EL DDE señala “Hombre peligroso, maleante, hampón, delincuente” EL DUEE indica “ecuador ‘Delincuente. Es poco usado.” Los encuestados coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.45. Contraste de la palabra mame

**Mame.** El DLE para Ecuador asigna 2 significados. 1(1) “Cargo público” .2 (2) “Paga quincenal del empleado público, y en especial la del pipón” EL DUEE define Como ecuador vulgar. ‘Cargo público’. Es despectivo. 2. También ecuador. Vulgar y despectivo. ‘Paga quincenal del empleado público y en especial la del pipón’: Metido en la burocracia, no puede vivir sin su mame. DDE señala “Forma humorística y despectiva para designar el puesto público, especialmente el que sirve como canonjía. 2. Por extensión la paga quincenal del empleado público y en especial del pipón o plaza supuesta. El PDE indica “Pinero entregado por chantaje.” Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.46. Contraste de la palabra Mancuerna

**Mancuerna.** EL DLE significa “gemelos (pasadores para el puño de la camisa)” EL PDE señala “Cada uno de los gemelos de los puños de la camisa” EL DUEE define “‘Pareja de animales o cosas mancornados’: Mancuerna de bueyes, de panochas, Aunque se lo oye alguna vez, en Ecuador. Se prefiere gemelos. EL DDE no registra este vocablo en su diccionario. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.47. Contraste de la palabra mandar

**Mandar.** EL DLE significa “Cumplir o hacer cumplir lo significado por el infinitivo. Se mandó cambiar. Mándalo mudar.” EL PDE define "A su mandar", por "A sus órdenes". EL DDE señala “Seguido de gerundio indica la acción de este. Es construcción viciosa de claro origen quichua: “Le mandó pegando”, es decir “le pegó” EL DUEE no registra el vocablo en su diccionario. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.48. Contraste de la palabra mandón

**Mandón.** EL DLE significa “Capataz de mina.” EL PDE define “Persona dominante que se constituye siempre en jefe” EL DDE no registra en vocablo en su diccionario. La mayoría coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

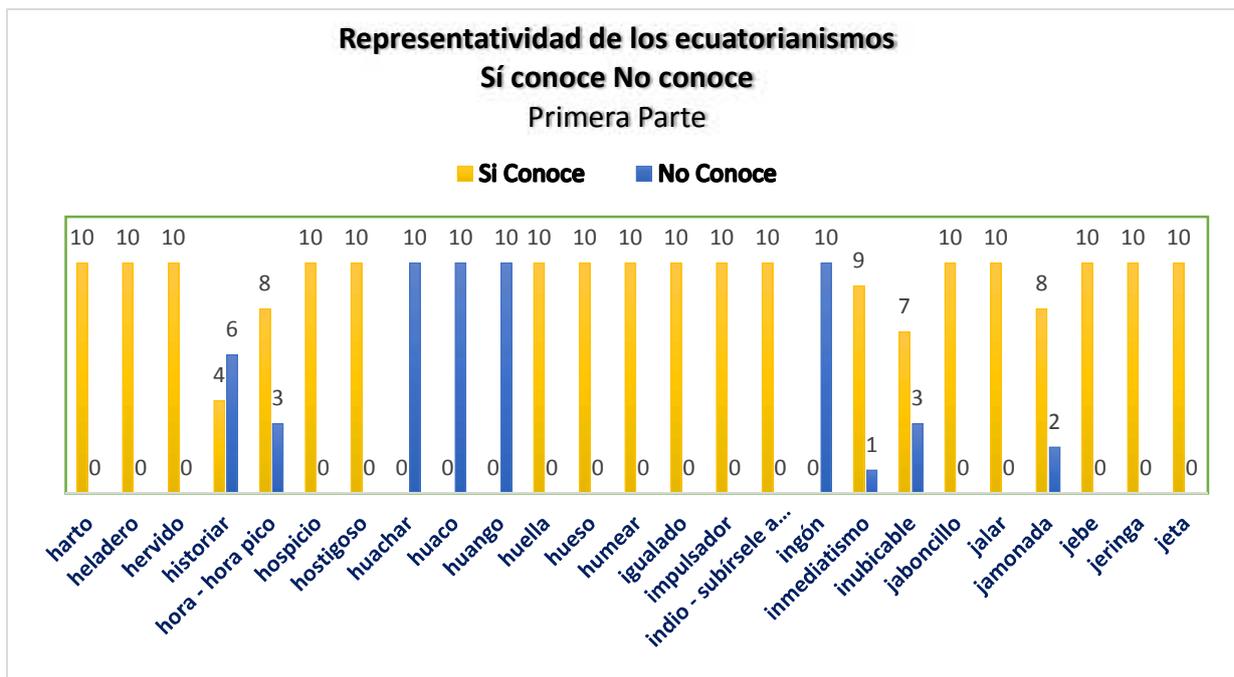
### 3.1.49. Contraste de la palabra manga

**Manga.** EL DLE significa “Espacio comprendido entre dos palanqueras o estacadas que van convergiendo hasta la entrada de un corral en las estancias, o hasta un embarcadero en las costas” EL PDE define “Usase en locución como ésta: "Vivir de la manga", para expresar que se pide o consigue gratuitamente lo que se desea o necesita.” EL DDE señala “Trocha abierta en la espesura de la maleza de la selva para caminar con menos embarazo por ella.” EL DUEE no registra el vocablo en su diccionario. Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.1.50. Contraste de la palabra Manganzón

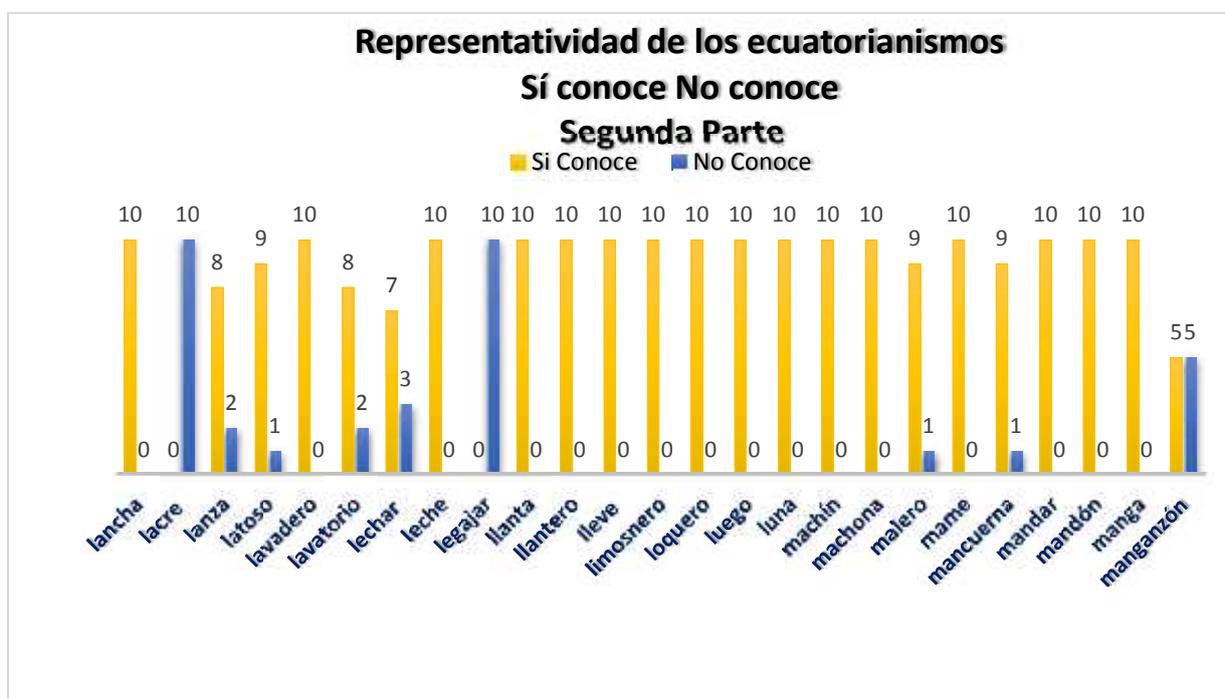
**Manganzón.** EL DLE significa “manganzón” EL PDE define “Holgazán, enemigo del trabajo. Dícese también manganzón” EL DDE señala “Holgazán, vago.” EL DUEE indica ““Holgazán”. “Es coloquial y vulgar: Con tantos manganzones en este trabajo no se puede progresar.” Los encuestados no coinciden con el significado otorgado por la lengua española. Los encuestados coinciden con el significado otorgado por la lengua española.

### 3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural



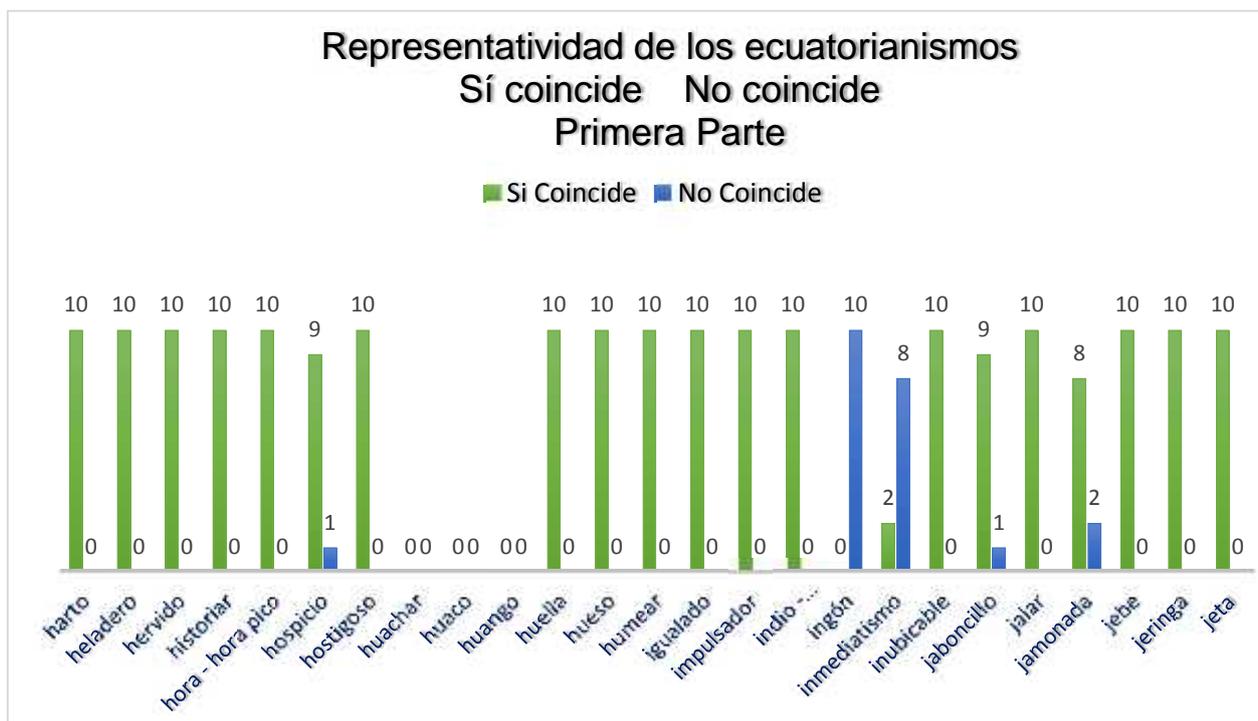
Fuente: Resultados de los encuestados 2016.

Elaborado por: Jairon Manuel Coronel Imaicela.



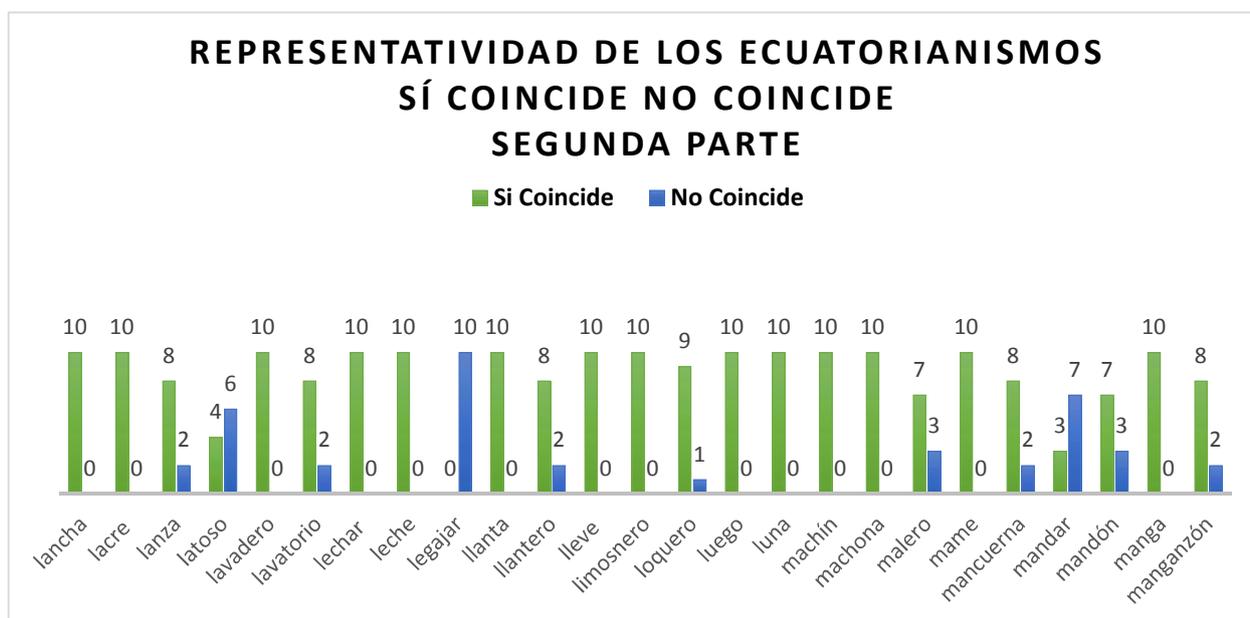
Fuente: Resultados de los encuestados 2016.

Elaborado por: Jairon Manuel Coronel Imaicela.



**Fuente:** Resultados de los encuestados 2016.

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela.



**Fuente:** Resultados de los encuestados 2016.

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela.

## **3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural.**

### **3.2.1 Representatividad de la palabra Harto.**

Según los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “harto” en sus dos definiciones otorgado por el DLE, al ser ecuatoriano afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo “harto” significa: expresar molestia por algo. Por ejemplo *“El vecino me tiene harto con la bulla”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con los dos significados del DLE, el vocablo “harto”, es conocido por ambos significados es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto esta palabra sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### **3.2.2 Representatividad de la palabra Heladero**

Según los datos obtenidos por la mayoría de los encuestados manifiestan conocer la palabra “heladero” con el significado otorgado por el DLE, pero con tal concepto: “Persona que fabrica o vende helados o tiene una heladería. “Por ejemplo *“El vecino vende helados de frutas.”*

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los dos significados del DLE, el vocablo “heladero” es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura

### **3.2.3 Representatividad de la palabra Hervido**

Según los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “hervido” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Acción y efecto de hervir.” Por ejemplo *“hervir el agua para tomar”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los dos significados del DLE, el vocablo “hervido” es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### 3.2.4 Representatividad de la palabra historiar

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “historiar” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “relatar un cuento.” Por ejemplo “*narrar un cuento*”.

El 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales no coinciden con el significado otorgado por el DLE, el vocablo “historiar” por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### 3.2.5 Representatividad de la palabra hora - hora pico

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría encuestados manifiestan conocer el vocablo “hora- hora pico” con el significado otorgado por el DLE, el vocablo es representativo como identidad porque su significado se refiere: “hora en que se produce mayor aglomeración de transportes” ejemplo; el tráfico vehicular no me permite avanzar

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, el vocablo “hora – hora pico” por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### 3.2.6 Representatividad de la palabra hospicio

Según los datos obtenidos los informantes indican conocer la palabra “hospicio”, pero no coincide con el significado que otorga del DLE “Asilo para dementes y ancianos”. Específicamente 0 de los 10 encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “hospicio” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.7 Representatividad de la palabra hostigoso.**

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “hostigoso” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Dicho de una persona: Molesta, fastidiosa.” Por ejemplo “mi enamorada es hostigosa”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, pero conocen el vocablo “hostigoso” por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### **3.2.8 Representatividad de la palabra huachar**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “huachar” significado que es otorga del DLE”. Específicamente los 100% encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “huachar” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.9 Representatividad de la palabra huaco**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “huaco” significado que es otorga del DLE”. Específicamente el 80% encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “huaco” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.10 Representatividad de la palabra huango**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “huango” en sus 2 significados que es otorga del DLE”. Específicamente un 100% encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “huango” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### 3.2.11 Representatividad de la palabra huella

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “huella” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Señal que deja el pie del hombre o del animal en la tierra por donde pasa.” Por ejemplo: “ en el camino encontramos huellas de un animal ”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “huella” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### 3.2.12 Representatividad de la palabra hueso

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “hueso” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Cada una de las piezas duras que forman el esqueleto de los vertebrados.” pero también la conocen en nuestro medio como “Persona tacaña” ejemplos: “en el camino encontramos huellas de un animal.” “María es huesa no le gusta gastar dinero”

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “hueso” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### 3.2.13 Representatividad de la palabra humear

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “humear” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Echar de sí humo.” ejemplo: “persona que hace con el cigarrillo.”

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “humear” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### **3.2.14 Representatividad de la palabra igualado**

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo "igualado" con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: "confianzado ( que se toma excesivas confianzas)" ejemplo: " tratar a la gente nueva como si la conocieras de hace mucho."

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo "igualado" es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### **3.2.15 Representatividad de la palabra impulsador**

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo "impulsador" con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: "Persona que se encarga de la promoción de un artículo en un establecimiento comercial." ejemplo: "impulsador de una marca de ropa."

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo "impulsador" es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### **3.2.16 Representatividad de la palabra indio - subírsele a alguien el indio.**

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo "indio - subírsele a alguien el indio" con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: "Montar en cólera (Airarse, encolerizarse.)" ejemplo: "Una persona cuando la hacen enojar."

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo "indio - subírsele a alguien el indio" es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### 3.2.17 Representatividad de la palabra *ingón*.

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocen la palabra “Ingon” significado que es otorga del DLE”. Específicamente unos 100% encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “ingón” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro medio, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### 3.2.18 Representatividad de la palabra *inmediatismo*

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “inmediatismo” pero solo el 20 % está de acuerdo con el significado otorgado por el DLE, “Modo de pensar y de actuar, irreflexivo y rápido, que solo toma en cuenta los hechos más próximos.

El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales no coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “inmediatismo” los informantes le dan un significado propio “hacer las cosas con rapidez “es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### 3.2.19 Representatividad de la palabra *Inubicable*

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “Inubicable” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Que no se puede encontrar...” Por ejemplo: *“algo que se ha perdido como humanos, cosas.*

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “Inubicable” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### **3.2.20 Representatividad de la palabra jaboncillo**

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “jaboncillo” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Pastilla de jabón duro mezclado con alguna sustancia aromática para los usos del tocador...” Por ejemplo: *“el jaboncillo utilizado para el aseo personal”*

El 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “jaboncillo” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### **3.2.21 Representatividad de la palabra jalar**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocen la palabra “jalar” significado que es otorga del DLE”. Específicamente unos 90% encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “jalar” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro medio, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.22 Representatividad dela palabra jamonada.**

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “jamonada” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Fiambre elaborado a base de trozos de carne de cerdo cocidos en agua con sal.”

El 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “jamonada” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados

### 3.2.23 Representatividad de la palabra jebe

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “jebe” con el significado otorgado por el DLE, significado que se define: “caucho” Por ejemplo: *“jebe que se utiliza para matar animales.”*

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “jebe” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### 3.2.24 Representatividad de la palabra jeta

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “jeta” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Boca saliente por su configuración o por tener los labios muy abultados” Por ejemplo: *“tienes hinchada la jeta”*

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “jeta” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados

### 3.2.25 Representatividad de la palabra jeringa

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “jeringa” con el significado otorgado por el DLE, pero con otro significado: “Instrumento compuesto de un tubo que termina por su parte anterior en un cañoncito delgado, y dentro del cual juega un émbolo por medio del que asciende primero, y se arroja o inyecta después, un líquido cualquiera” Por ejemplo: *“comprar una jeringa para vacunarse”*

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “jeringa” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados

### 3.2.26 Representatividad de la palabra lancha

De los datos obtenidos en la investigación la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “lancha” con el significado otorgado por el DLE, significado que se define: “Embarcación pequeña para atravesar los ríos, y, en el mar, para pescar y para otros servicios” Por ejemplo: *“lancha para ir a la isla”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con los significados otorgado por el DLE, por lo tanto el vocablo “lancha” es una palabra que sí es considerado como un ecuatorianismo puesto que resulta *representativo* como identidad social y cultural para los encuestados.

### 3.2.27 Representatividad de la palabra lacre

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “lacre”, por lo tanto no coincide con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 0 de los 10 encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “lacre” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### 3.2.28 Representatividad de la palabra lanza - ser alguien una lanza

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “lanza - ser alguien una lanza” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “lanza - ser alguien una lanza” significa: Ser hábil y despejado., por ejemplo *“juan se lanza a nuevos retos”*.

El 80 % de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “lanza - ser alguien una lanza” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### 3.2.29 Representatividad de la palabra latoso

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “latoso” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriano afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo “latoso” significa: persona que fastidia a todo momento. Por ejemplo “los vecinos no paran de hacer ruido son muy latosos”.

El 40% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo “latoso” aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### 3.2.30 Representatividad de la palabra lavadero

Según los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer la palabra “lavadero” con el significado otorgado por el DLE. Al vivir en mi país multicultural, Ecuador, afirmo que este vocablo es muy utilizado en el medio en el que me desenvuelvo, su uso se palpa especialmente en el lenguaje en los hogares familiares, quienes lo utilizan para referirse a lugar donde se lavan platos, ropa. Por ejemplo “María va a lavadero a lavar la ropa ”.

El 100 % de los informantes coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española, porcentaje que refleja el uso habitual de lavadero en nuestro país, por lo tanto, se puede deducir que este vocablo es representativo en nuestro país, debido a que se lo siente propio del entorno lingüístico y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### 3.2.31 Representatividad de la palabra lavatorio

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “lavatorio” con el significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo “lavatorio” significa: acción de lavar. Por ejemplo “*Mi mamá lava sus manos en un espacio pequeño*”.

El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo lavatorio, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### **3.2.32 Representatividad de la palabra lechar**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “lechar” con su dos significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo “lechar” significa: Dicho de una planta: Que tiene un zumo blanco. Por ejemplo “la leche que bota el piñón para uso medicinal”.

El 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo lechar, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### **3.2.33 Representatividad de la palabra leche.**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “leche” con su dos significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo “leche” significa: Líquido blanco que sale de la teta de la vaca. Por ejemplo “La leche de la Vaca”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo leche, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### **3.2.34 Representatividad de la palabra legajar**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “legajar” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo legajar” significa: Ordenar documentos formando legajos, por ejemplo “ordenar los documentos de la oficina”

El 40% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.35 Representatividad de la palabra llanta**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “llanta” con su dos significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo “llanta” significa: neumáticos que utilizan los autos Por ejemplo “la llanta del carro esta baja”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo llanta, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### **3.2.36 Representatividad de la palabra llantero.**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “llantero” con su dos significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo “llantero” significa: oficio que hace una persona en cambiar llantas de los vehículos Por ejemplo “lleve el carro a arreglarlo al llantero”.

El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo llantero, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### **3.2.37 Representatividad de la palabra lleve**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “lleve ” con su significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo lleve” significa: traer objetos, llevarlos a un lugar Por ejemplo “lleve los zapatos a su lugar”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo lleve, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### **3.2.38 Representatividad de la palabra limosnero**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “limosnero” con su significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo limosnero ” significa: persona que pide recoge dinero en alguna necesidad presentada Por ejemplo “recoger las limosna para las iglesias”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo limosnero, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura

### **3.2.39 Representatividad de la palabra loquero.**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “loquero” con su significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo loquero” significa: persona que cura a los locos Por ejemplo “en Huaquillas hay una persona que cura a los locos”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo loquero, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura.

### **3.2.40 Representatividad de la palabra luego.**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “luego” “luego- luego que” con su dos significado otorgado por el DLE. De esta forma, al ser ecuatoriana afirmo que he escuchado esta palabra en algunos lugares que he visitado de mi país, de esta manera el vocablo “luego” “luego- luego que” significa: dejar para después alguna situación o dejarla para después Por ejemplo “luego que termine de lavar la ropa, vamos al mercado”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del DLE, el vocablo “luego” “luego- luego que”, es empleado por la mayoría de los informantes, por lo tanto este término sí es considerado como un ecuatorianismo, puesto que es parte de nuestra cultura

### **3.2.41 Representatividad de la palabra luna**

De acuerdo a los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo de la palabra Luna con 4 significados .1. “Luna - estar con la luna”2.” luna - a la luna de Paita.” 3. “estar en la luna de Paita” 4. “estar en la luna de Paita” “luego- luego que” con su dos significado otorgado por el DLE. El 100% de informantes entre profesionales y no profesionales no conocen, ni coinciden con estos significados

### **3.2.42 Representatividad de la palabra machín**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “machín” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo machín” significa: que significa hombre rustico, fuerte Por ejemplo “el machín del vecino.”

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.43 Representatividad de la palabra machona**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “machona” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo machona” significa: forma de comportamiento de una mujer Por ejemplo “la alumna es machona, se sienta como hombre”

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.44 Representatividad de la palabra malero**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “malero” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo malero” significa: persona mala que hace daño al resto; es delincuente Por ejemplo “no salir muy tarde de la casa, porque hay delincuentes en la calle.”

El 70% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.45 Representatividad de la palabra mame.**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “mame” con sus 2 definiciones, pero en el medio cultural no coinciden con el significado del DLE, por lo tanto el 100% los informante lo define a l vocablo: mame como” succionar y prenderse de una biberón, teta de animal “ejemplo “El niño que mame hasta los dos años

### **3.2.46 Representatividad de la palabra mancuerna**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “mancuerna” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo mancuerna” significa: herramientas utilizadas en los gimnasios Por ejemplo “las mancuernas para ejercitar los músculos”

El 70% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.47 Representatividad de la palabra mandar**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “mandar” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo mandar” significa Enviar a alguien o remitir algo. Por ejemplo “mandar a dejar invitaciones a autoridades.”

El 70% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.48 Representatividad de la palabra mandón**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “mandón” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo mandón significa: persona que es repetitiva en mandar a todo el tiempo, es cómodo”. Por ejemplo “un dirigente solo está de mandón a cada momento y no participa”

El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.49 Representatividad de la palabra manga**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “manga” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo manga significa”. Por ejemplo “parte de una prenda de vestir” ejemplo: “la manga de la camisa está muy corta”

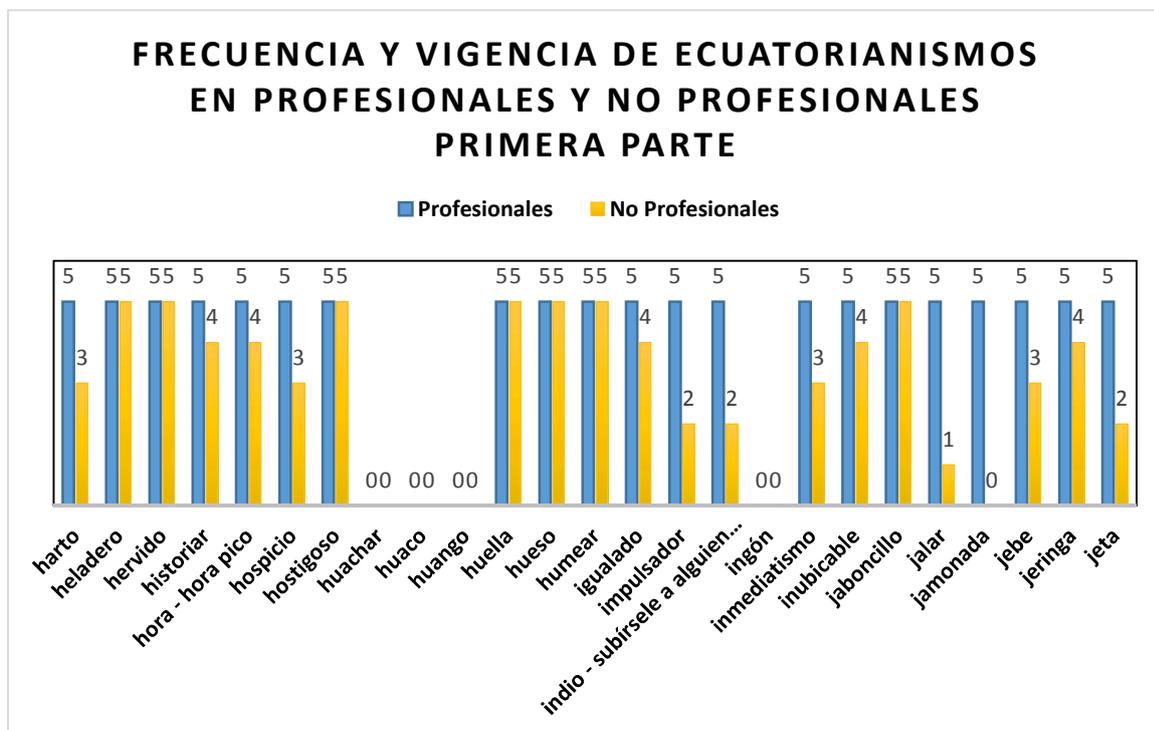
El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.50 Representatividad de la palabra Manganzón**

Según los datos obtenidos una minoría de los encuestados manifiestan conocer el vocablo “manganzón” con el significado otorgado por el DLE, al ser ecuatoriana afirmo que en el medio social en el que vivo, el vocablo manganzón significa”. Por ejemplo “persona que maltrata a los más débiles ejemplo: “un joven maltrata a un niño”

El 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado que otorga el DLE; por lo tanto, se puede deducir que este vocablo aún es representativo en nuestro país, puesto que se lo siente propio del entorno lingüístico, y por ende parte de nuestra identidad cultural.

### 3.3 Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos



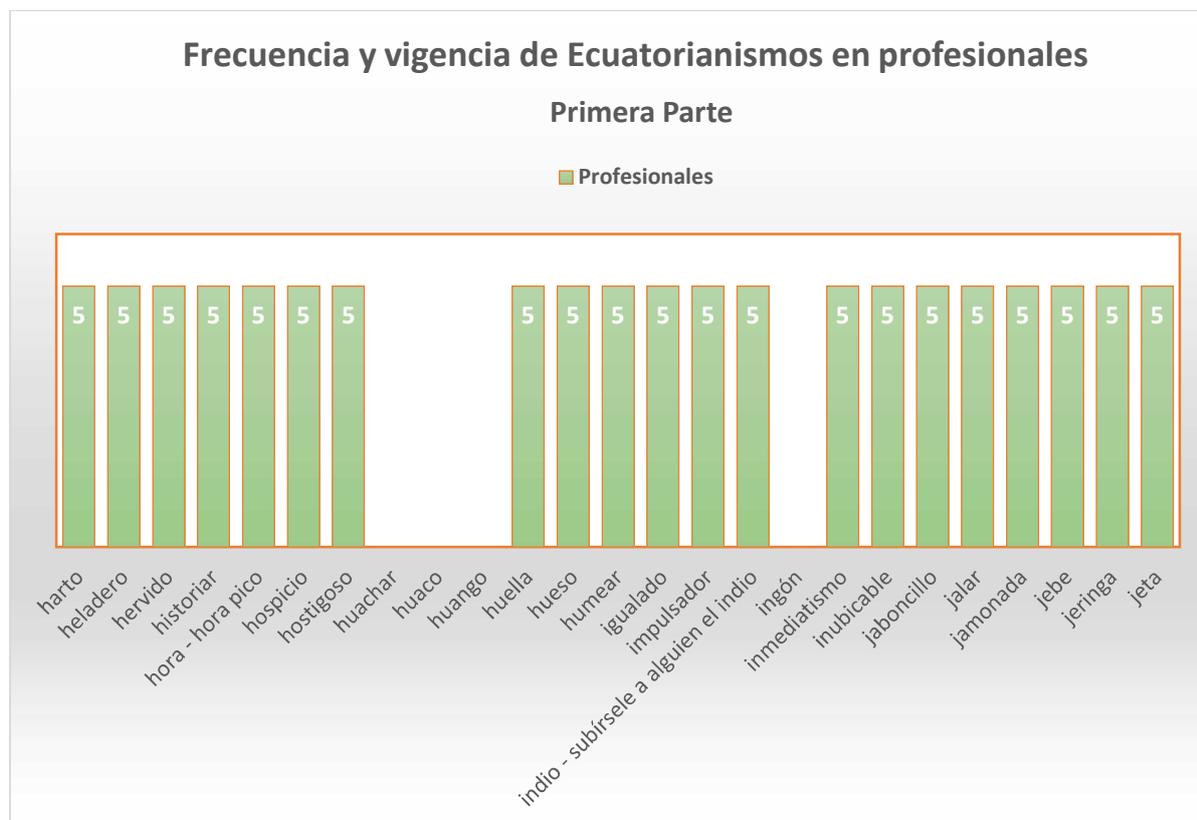
**Fuente:** Resultados de los encuestados 2016.

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela.



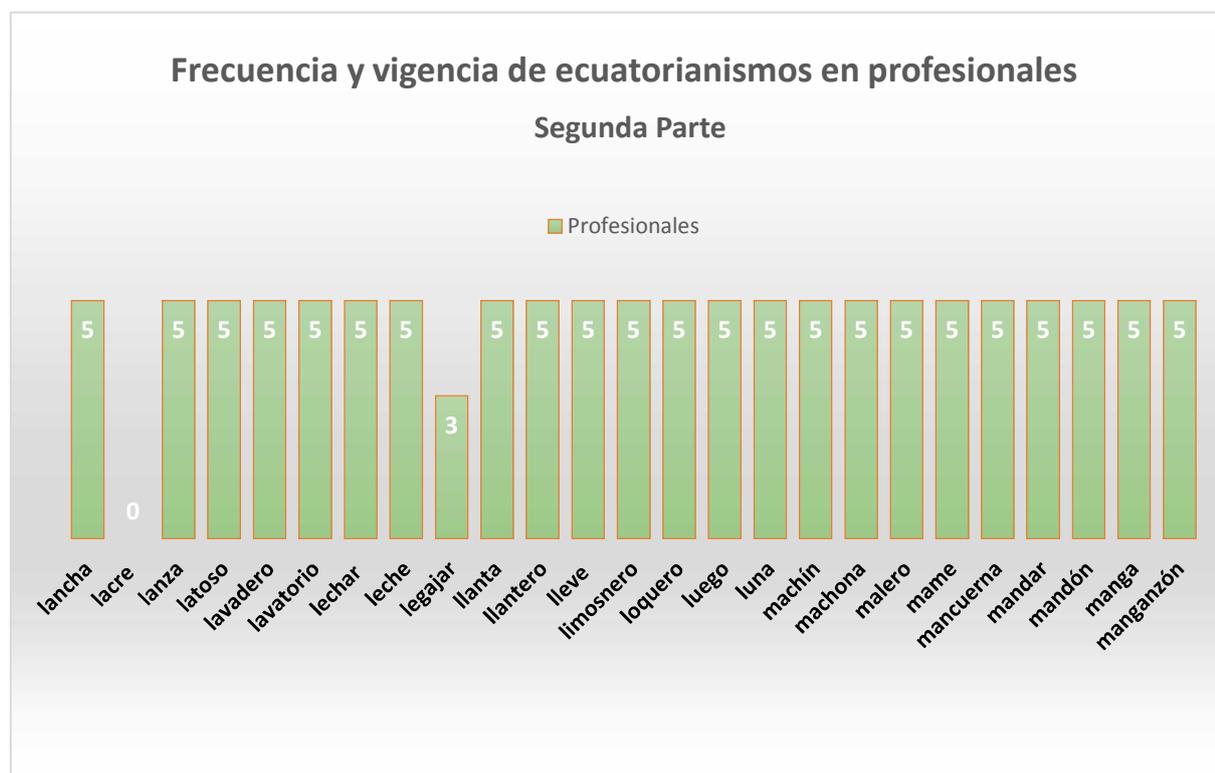
**Fuente:** Resultados de los encuestados 2016.

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela.



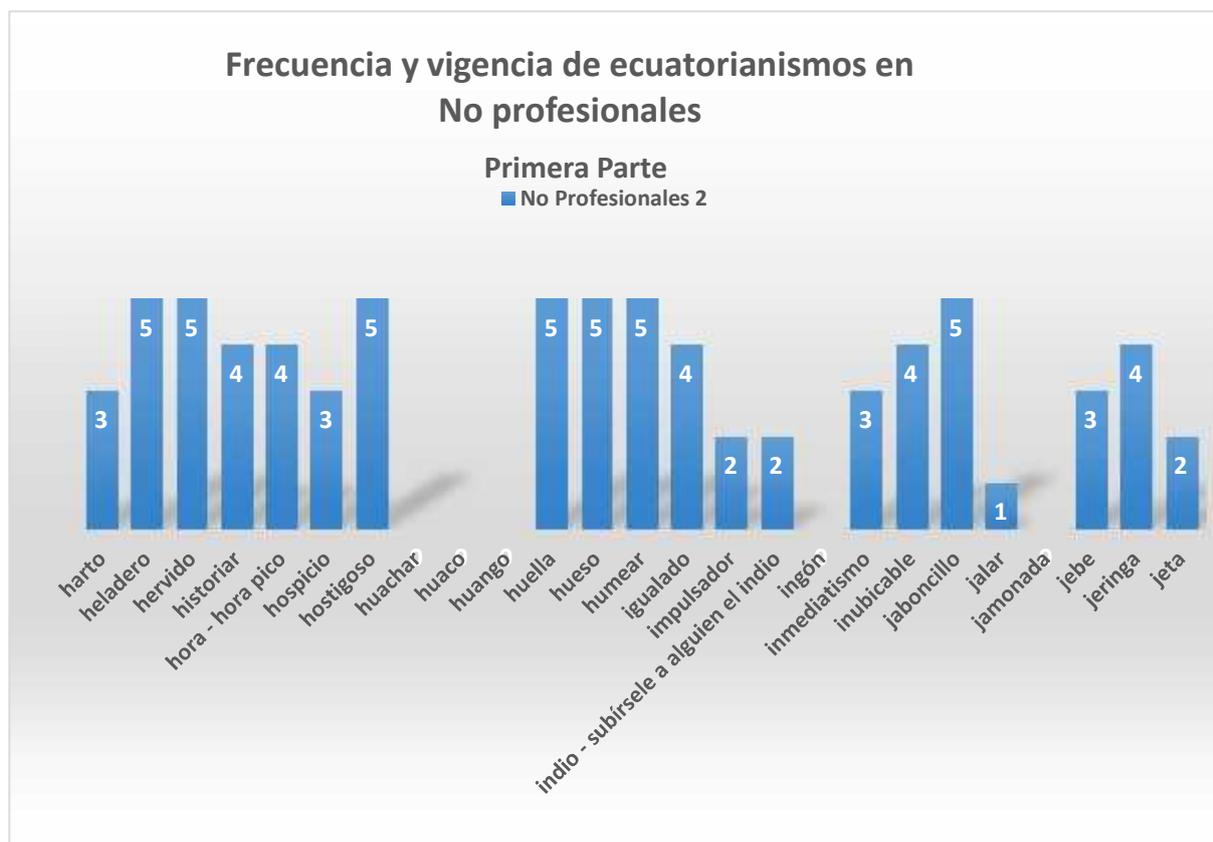
**Fuente:** Resultados de los encuestados 2016.

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela.



**Fuente:** Resultados de los encuestados 2016.

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela



**Fuente:** Resultados de los encuestados 2016.

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela.



**Fuente:** Resultados de los encuestados 2016.

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela.

### **3.3.1 Frecuencia y vigencia de la palabra Harto**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “harto” como “sentirse molesto por algo”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana

### **3.3.2 Frecuencia y vigencia de la palabra Heladero.**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “heladero” como “persona que vende helados”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.3 Frecuencia y vigencia de la palabra Hervido**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “hervido” como “poner a fuego agua para hervir”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.4 Frecuencia y vigencia de la palabra Historiar**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “historiar” como “contar o narrar un cuento”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.5 Frecuencia y vigencia Hora- hora pico**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Hora- pico” como “hora donde se produce aglomeración de transportes”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los jóvenes. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.6 Frecuencia y vigencia Hospicio**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “hospicio” como “promocionar un producto “este dignificado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los jóvenes. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.7 Frecuencia y vigencia Hostigoso**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “hostigoso” como “dicho de una persona que molesta o que es fastidioso “este dignificado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, especialmente de los jóvenes. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.8 Frecuencia y vigencia Huachar**

Conforme a los datos obtenidos se observa que una que los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) indican no conocer el término “huachar” como “Arar (remover la tierra haciendo surcos”, por lo que se considera que este vocablo no se utiliza con frecuencia en el grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Huaquillas

en la región Costa, siendo la frontera con el vecino país del Perú. Esta palabra “Huachar” pierde su vigencia en nuestra población.

### **3.3.9 Frecuencia y vigencia Huaco**

Conforme a los datos obtenidos se observa que una que los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) indican no conocer el término “huaco” que da el DLE como. “Objeto de cerámica u otra materia que se encuentra en las guacas (sepulcros de los antiguos indios)”, por lo que se considera que este vocablo no se utiliza con frecuencia en el grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Huaquillas en la región Costa, siendo la frontera con el vecino país del Perú. Esta palabra “Huaco” pierde su vigencia en nuestra población.

### **3.3.10.Frecuencia y vigencia Huango**

Conforme a los datos obtenidos se observa que una que los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) indican no conocer el término “huango” que da el DLE como “Objeto de cerámica u otra materia que se encuentra en las guacas ( sepulcros de los antiguos indios).”, por lo que se considera que este vocablo no se utiliza con frecuencia en el grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Huaquillas en la región Costa, siendo la frontera con el vecino país del Perú. Esta palabra “Huachar” pierde su vigencia en nuestra población.

### **3.3.11 . Frecuencia y vigencia Huella**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “huella” como “dejar rastro, evidencia “este dignificado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.12.Frecuencia y vigencia Hueso**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el

vocablo “hueso” como los encuestados le dan dos significados “Hueso parte del esqueleto”, “hueso de una persona tacaña” estos significados es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.13.Frecuencia y vigencia Humear**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “humear” como los encuestados le dan dos significados “hacer humo con algún objeto” estos significados es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.14.Frecuencia y vigencia Igualado**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “igualado” significa “es confanzudo, se aprovecha de alguna situación” significado que es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.15.Frecuencia y vigencia Impulsador**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “impulsador” significa “persona que ayuda a emprender algo” significado que es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.16. Frecuencia y vigencia indio - subírsele a alguien el indio**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “indio - subírsele a alguien el indio ” significa “cuando una persona se cansa ya no aguanta más y dice lo que siente, la expresión de su carácter” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.17. Frecuencia y vigencia Ingón**

Conforme a los datos obtenidos se observa que una que los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) indican no conocer el término “Ingón” que da el DLE como “Campesino indígena de la Sierra que no habla bien castellano.”, por lo que se considera que este vocablo no se utiliza con frecuencia en el grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Huaquillas en la región Costa, en la frontera con el vecino país del Perú. Esta palabra “Ingón” Pierde su vigencia en nuestra población.

### **3.3.18. Frecuencia y vigencia Inmediatismo**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Inmediatismo” significa “hacer las cosas con rapidez” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro- Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas.

### **3.3.19. Frecuencia y vigencia Inubicable**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Inubicable” significa “que no se puede encontrar” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo

se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas

### **3.3.20. Frecuencia y vigencia Jaboncillo**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Jaboncillo” significa “elemento usado para aseo personal” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas

### **3.3.21. Frecuencia y vigencia Jalar**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Jalar” pero los investigados le atribuyen otro significado o la utilizan para referirse a “Jalar: Atraer algo, utilizando un objeto” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas

### **3.3.22. Frecuencia y vigencia jamonada**

Conforme a los datos obtenidos se observa que una mayoría parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “jamonada” pero es conocido por otro significado ” embutidos fabricados hechos de chanco” el uso de esta palabra es conocida ya que la mayoría de la población de Huaquillas es comercial y conoce este término , por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Cuenca, que representa a una parte del total de nuestro país. . El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas

### **3.3.23. Frecuencia y vigencia Jebe**

Conforme a los datos obtenidos se observa que una mayoría parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “Jebe” pero es conocido por otro significado “hecho de madera y caucho, utilizado para matar pájaros ” el uso de esta palabra es conocida ya que la mayoría de la población de Huaquillas ya que muchos de ellos lo elaboran con ramas de los árboles en forma de Y , por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Cuenca, que representa a una parte del total de nuestro país. . El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas.

### **3.3.24. Frecuencia y vigencia Jeringa**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Jeringa “significa “elemento usado para inyectar alguna sustancia al cuerpo de la persona” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas.

### **3.3.25. Frecuencia y vigencia Jeta**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Jeta “significa “se le llama vulgarmente a las personas, pero es usado para llamar a los animales” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas.

### **3.3.26. Frecuencia y vigencia lancha**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Lancha” significa “embarcación para trasladarse de un lugar a otro” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas.

### **3.3.27. Frecuencia y vigencia Lacre**

Conforme a los datos obtenidos se observa que una que los 10 encuestados (profesionales y no profesionales) indican no conocer el término “lacre” que da el DLE como “Dicho de un color: Rojo semejante al del lacre).”, por lo que se considera que este vocablo no se utiliza con frecuencia en el grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Huaquillas en la región Costa, siendo la frontera con el vecino país del Perú. Esta palabra “Lacre” pierde su vigencia en nuestra población.

### **3.3.28. Frecuencia y vigencia lanza - ser alguien una lanza**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Lanza - ser alguien una lanza los encuestados le dan dos significados puesto que en nuestra medio se la conoce como: Lanza (refiriéndose a una herramienta para la caza y también lo conocen como una persona que es hábil para realizar alguna actividad “” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas.

### **3.3.29. Frecuencia y vigencia Latoso**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Latoso” significa “persona que fastidia a cada momento con bulla” este significado es dado por los encuestados ya que lo conocen con esa definición por lo tanto, se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas. El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas

### **3.3.30. Frecuencia y vigencia Lavadero**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo Lavadero como “Lugar para lavar prendas de vestir u otras cosas”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados; asimismo, se puede concluir que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana. Especialmente en la ciudad de Huaquillas- El Oro-Ecuador, lugar donde fueron aplicadas las encuestas

### **3.3.31. Frecuencia y vigencia Lavatorio**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Lavatorio” el DLE otorga 2 significados: 1. (7).Lavabo (mesa con jofaina) 2. (8) Lavado (cuarto para el aseo personal). Por lo que se concluye que este vocablo es conocido por los encuestados por ambos significados por lo que se lo utiliza con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.32. Frecuencia y vigencia Lechar**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Lechar” como “cuando cortamos una planta y sale un líquido blanco ejemplo. Planta de piñón”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las

conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.33. Frecuencia y vigencia Leche**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Leche” como “líquido blanco que sale de la vaca”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.34. Frecuencia y vigencia legajar**

Conforme a los datos obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el término “legajar” como “ordenar documentos en una oficina”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Cuenca, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de “legajar” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.35. Frecuencia y vigencia Llanta**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Llanta” significa “neumático de un vehículo”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.36 . Frecuencia y vigencia Llantero**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Llantero” significa “persona que realiza un oficio de cambiar llantas de un carro”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.37. Frecuencia y vigencia Lleve**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Lleve” significa “” pero no coincide con el significado del DLE, pero la utilizan a la palabra para referirse a “llevar objetos de un lugar a otro” por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.38. Frecuencia y vigencia Limosnero**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Limosnero” significa “persona que recoge ofrendas o dinero”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.39. Frecuencia y vigencia Loquero**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Loquero” significa “persona medica que cura a los locos”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.40. Frecuencia y vigencia luego**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Luego - luego que” significa “realizar las cosas después de terminar las otras”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.41. Frecuencia y vigencia Luna**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una minoría de los encuestados indican conocer el vocablo Luna y sus significados: 1. estar con la luna. 2. A la luna de Paita. 3. Estar en la luna de Paita. 4. Estar en la luna de Paita Los informantes manifiestan conocer 1 significado de los 4 otorgados por el DEL la palabra “Luna -estar con la luna” que le da significado” a una persona molesta o que cambia de carácter “por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana

### **3.3.42. Frecuencia y vigencia Machín**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Machín” significa “hombre fuerte que tiene músculos”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.43. Frecuencia y vigencia machona**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “machona” significa “mujer que se comporta con hombre”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.44. Frecuencia y vigencia Malero**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “malero” significa “persona mala que atenta contra la integridad de los demás”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.45. Frecuencia y vigencia mame**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “mame” pero no coinciden con el significado de DLE , pero utilizan la palabra para referirse al concepto de “ mamar biberón y vulgarmente se lo utiliza en términos sexuales. ”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.46. Frecuencia y vigencia mancuerna**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “mancuerna” significa “herramienta utilizada para realizar ejercicios para obtener músculos”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana

### **3.3.47. Frecuencia y vigencia Mandar**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Mandar” significa “persona que delega a una actividad a realizar”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.48. Frecuencia y vigencia Mandón**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Mandón” significa “persona autoritaria que manda en todo momento, persona servida”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.49. Frecuencia y vigencia Manga**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “manga” significa “parte de una camisa”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones cotidianas, El uso de este vocablo permite su vigencia en el habla ecuatoriana.

### **3.3.50. Frecuencia y vigencia Manganzón**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “Manganzón” significa “persona que no le gusta hacer nada holgazán, vago”, por lo que se concluye que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones.

## **3.4. Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos.**

### **Propuesta: Plan de Clase.**

La presente propuesta tiene como finalidad difundir los ecuatorianismos que están perdiendo vigencia a través de la creación de un Plan de Clase en un establecimiento educativo de la ciudad de Huaquillas, a niños y niñas en edades de 4 a 5 años del Nivel Inicial 2 se ha tomado como referencia las palabras: Huaco que significa “objetos de cerámica que eran entierros que realizan los indios” Huango “Trenza que usa la mujer indígena de la Sierra ecuatoriana, y en algunos casos también el varón como distintivo de su cultura” Ingón “Campesino indígena de la Sierra que no habla bien castellano”. Estas palabras fueron recogidas de la información dada por los Profesionales y no profesionales, para que no caigan en un proceso de deterioro. Por lo cual es necesario recuperar estos ecuatorianismos ya que estos significados son parte de nuestra identidad cultural y social,

Por otro lado la creación de un cuento que abarca estas tres palabras, expresadas a través de grafico para una mayor comprensión y captación permite desarrollar en los niños y niñas la creatividad, la imaginación, en fin, desarrollar al máximo sus capacidades intelectuales.

El desarrollo de la Clase ecuatorianismos se lo desarrollará con los términos que están en proceso de perdiendo que resultaron de la investigación del presente trabajo de tesis. En el

aula se presentará los términos y a través de la investigación de éstos en diccionarios de la Real Academia, internet y diccionarios de ecuatorianismos se procederá a buscar la estructura de diferentes como cuentos, jugar al mago , generan preguntas fáciles de responder para tener una referencia de lo aprendido.

### **Objetivos**

- Ñ Difundir los ecuatorianismos que están perdiendo vigencia a través del plan de clase para que no pierdan su vigencia en nuestra sociedad Ecuatoriana.

### **Específicos.**

- Ñ Identificar los vocablos empleados en Ecuador con su significado para la aplicación en el ámbito educativo
- Ñ Fomentar el uso de palabras de nuestra localidad a través de actividades lúdicas para que no pierdan su identidad.
- Ñ Desarrollar la creatividad, expresión y comunicación que les permita disfruten del estudio y de la investigación.

### **Metodología Aplicada en Plan de Clase**

El Plan de clase como propuesta quiere romper esquemas. Cada participante debe tener claro el significado de los ecuatorianismos de manera que este convencido de lo que se desea transmitir. Dentro del aula, se adecuaran los espacios lúdicos, láminas que identifiquen nuestra identidad cultural, le haremos mostrando en un mapa del Ecuador, imágenes de que identifiquen las palabras, relataremos un cuento y jugaremos a la magia De esta manera generamos espacios de creatividad, expresión y comunicación. Cada acción realizada con imágenes y relatos.

Para esto se procederá en primer lugar a investigar la bibliografía ecuatoriana donde se encuentran los contextos que se van a presentar y seleccionar detenidamente los términos a utilizar según las situaciones que se quiera describir.

Se prepara el plan de clase a continuación.

**PLAN DE CLASE**  
**CENTRO DE EDUCACIÓN INICIAL**  
**Jaime Roldos Aguilera**  
**INSTITUCIÓN EDUCATIVA**  
**Huaquillas – El Oro**  
**Año lectivo**

**DATOS INFORMATIVOS:****AÑO DE EDUCACIÓN:** Subnivel 2 (niños de 3 a 5 años) 4 años**NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN:** Jaime Roldos Aguilera**NOMBRE DEL PROFESOR:** Jairon Manuel Coronel Imaicela**EXPERIENCIA DE APRENDIZAJE:** Ciclo vital de una planta**EJE DE DESARROLLO Y APRENDIZAJE:** Desarrollo personal y social**AMBITOS (RINCONES) DE DESARROLLO Y APRENDIZAJE:** Comunicación y Lenguaje  
Ecuadorianismos palabras: Huaco, Huango, Ingón.**TIEMPO DE DURACIÓN:** 45 MINUTOS**OBJETIVO DE APRENDIZAJE:** Desarrollar la expresión de Vocablos Ecuatorianos**OBJETIVO DEL NIVEL:** desarrollar el lenguaje verbal y no verbal para la expresión adecuada de sus ideas, sentimientos, Experiencias, pensamientos y emociones como medio de comunicación e interacción positiva con su entorno inmediato, Reconociendo la diversidad lingüística. (Ecuadorianismos)

<b>AMBITOS DE DESARROLLO Y APRENDIZAJE</b>	<b>OBJETIVO DE APRENDIZAJE</b>	<b>DESTREZAS</b>	<b>ESTRATEGIA METODOLOGICAS (ACTIVIDADES) METODOLOGICA ( ESTRATEGIAS )</b>	<b>RECURSOS Y MATERIALES</b>	<b>INDICADORES DE LOGRO</b>
Ámbito Comprensión y expresión del lenguaje	Incrementar la capacidad de expresión oral a través del	Describir oralmente imágenes gráficas y digitales, estructura oraciones	Momentos de la jornada: Actividades Iniciales:  Saludos cordial, establecer el día y fecha, estado del tiempo, establecer	Talento Humano canción de inicio de la jornada  Mapa del Ecuador	-Conoce establece y pronuncia las palabras no tan conocidas.

	<p>manejo de adecuado del vocabulario y la comprensión progresiva del significado de las palabras para facilitar su interacción con los otros</p>	<p>más elaboradas que describan a los objetos que observa</p>	<p>normas de trabajo (reglas de oro, palabras mágicas, guardas silencio) niño, niña armonía.</p> <p><b>MOMENTO DE INICIO</b></p> <p>-Preparar el ambiente de trabajo motivacional: Mi país bonito (presentaremos un mapa de nuestro Ecuador).</p> <p>- Le relataremos un cuento corto sobre nuestra “ Describiendo nuestra cultura”</p> <p>- Le hablaremos de palabras que están perdiendo su vigencia como: Huaco- huando- Ingón su significado a través del relato con imágenes.</p> <p><b>MOMENTO DE DESARROLLO</b></p> <p>- Jugaremos al “ Adivina adivinador”</p> <p>Nos disfrazaremos de Mago, de igual manera obsequiaremos un gorrito a cada niños-niña</p>	<p>Laminas para indicar las palabras mágicas y el valor transversal de la jornada</p> <p>Imágenes: Ollas – indio – indígenas.</p> <p>Cuento en imágenes grandes.</p> <p>Sombreros de Mago.</p> <p>Fundas de Mago</p>	<p>-Desarrolla el lenguaje y la expresión corporal.</p> <p>-Identifica personajes</p>
--	---	---	---	--	---

			<p>-Haremos el juego del mago: abracadabra patas de cabra y en cada fundida sacaremos. Cada imagen que identifican las palabras (Huacohuango- ingón.)</p> <p><b>MOMENTO DE CIERRE</b></p> <p>Entregaremos una hoja de un paisaje donde el niño- niña pinte libremente</p> <p>Preguntamos ¿Qué hemos aprendido hoy?</p>		
--	--	--	--	--	--

**Fuente:** Plan de Clase

**Elaborado por:** Jairon Manuel Coronel Imaicela.

## CONCLUSIONES

Luego de identificar los vocablos empleados en el Ecuador en el cual se aplicó encuestas con cincuenta vocablos ecuatorianos a diez personas profesionales y no profesionales, del cantón Huaquillas, Provincia de El Oro, considerando un rango de edad de 18 a 57 años de edad, tomando en cuenta diferentes categorías para identificar y conocer más a fondo el vocablo, se realiza el correspondiente contraste con bibliografía de diferentes diccionarios de ecuatorianismos y las respuestas otorgadas por los investigados, posterior se realiza un análisis con el cual se obtuvo las siguientes conclusiones:

- Ñ De los cincuenta vocablos expuestos en las encuestas, siete de ellos no fueron identificados por las personas investigadas, tales como: huaco, huango, ingón, lacre, luna - a la luna de Paita, estar en la luna de Paita, estar en la luna de Paita, las personas admiten haber escuchado en algún momento la palabra, pero desconocen por completo su significado, por lo tanto se puede comprobar que estas palabras están en completo uso del diario vivir ecuatoriano.
- Ñ Con respecto a los vocablos que si fueron reconocidos; harto, heladero, hervido, hora hora pico, hostigoso, huella, hueso, humear, igualado, impulsador, inmediatez, inubicable, jaboncillo, jalar, jebe, jeringa, jeta, indio - subírsele a alguien el indio, lancha, lanza - ser alguien una lanza, latoso, lavadero, lechar, leche, llanta, llantero, lleve, limosnero, loquero, machín, machona, malero, mame, mancuerna, mandar, mandón, manga, manganzón por las personas encuestadas, la frecuencia y vigencia de estos es poco ya no le dan utilidad en su vocabulario, el tipo de perfil lo consideran informal por ser palabras que ya no se pronuncian ; huachar, huaco, huango, ingón, jamonada , lacre, legajar, luna - estar con la luna, luna - a la luna de Paita y se las desconoce, no son palabras cultas pues no las utilizan y no son vulgares ya que consideran que en algún tiempo a tras sí tuvieron un uso apropiado.
- Ñ La mayor parte de la informantes manifestaron que si conocían los vocablos aplicados en la encuesta reconocieron que son palabras que representan la identidad cultural y social del Ecuador; harto, heladero, hervido, hora pico, hostigoso, huella, hueso, , leche, llanta, llantero, limosnero, machona, mandar, mandón otro grupo de personas encuestadas expreso que la algunas de las palabras no tenía relación con lo que otorgaba el DLE, heladero, hospicio, hervido, mame, lancha, pero sin embargo

la palabras es conocida en nuestro país de manera diferente a lo que indica el Diccionario de la Academia Española.

## **DIVERSIDAD LÉXICA**

El Ecuador es un país con gran diversidad de lenguas en sus regiones; costa, sierra y región amazónica, por lo que en sus expresiones lingüísticas son diferentes o entendidas de otra manera en sus poblaciones. “Los hablantes asumen la expresión lingüística a partir de razones principalmente situacionales, con las cuales se generan las lenguas funcionales, cuyo uso está directamente relacionado con la competencia léxica que el hablante disponga.” (Wagner, 2000)

En la Provincia del El Oro cantón Huaquillas, ubicada en el litoral lugar en el que se ejecutó las encuestas se pudo evidenciar que gran parte de su población a sus inicios fue habitada por gente de la sierra, existiendo migraciones, por la atracción del comercio y/o influencias culturales lo cual condujo a que se formaran una diversidad léxica ya que hubo una mezcla de lengua de la costa y la sierra.

### **Ñ Hay alguna diferencia por rango de edad?**

Según los resultados obtenidos de la encuesta de un total de 50 palabras hay una diferencia que fue estudiado, analizado y clasificado según el grupo de edad, los informantes comprendidos en edades de 18 a 27 años no conocían las palabras o fueron interpretadas al momento de encuestar con otro significado, en tanto los grupos de edad de; 28-37 - 48-57 conocían más las palabras y coinciden con el significado, finalmente el rango edad de 58-67 a diferencia de los otros rangos, conocen y existe una particularidad ya que conocen la palabra “Huaco” , pero la relacionan con entierros que se realizaban en nuestra ciudad Huaquillas antes de su cantonización, recordaron parte de la historia a diferencia de los otros rangos que poco no coincidieron con esta palabra, en conclusión la mayoría de informantes conocen en gran parte las palabras planteadas en la encuesta, emiten un significado según lo han aprendido en la educación básica, universitaria o en el medio en que se desenvuelven, pero ignoran si son vocablos de valor y representatividad para la identidad cultura.

### Ñ **Hay diferencia entre los profesionales y no profesionales?**

Según los resultados obtenidos de las encuesta de un total de 50 palabras hay una diferencia que fue estudiado, analizado y clasificado en Profesionales y No profesional los resultados reflejan resultados se refleja que la población profesionales conocen las palabras y en su mayoría coinciden con el significado del DLE, mismas que son utilizadas en su campo profesional, laboral y social con palabras más técnicas, a diferencia de los no profesionales ya que estos informantes conocen las palabras pero le otorgan un significado diferente o la entienden de otra manera.

### Ñ **Alguna conclusión con respecto a la ubicación geográfica si la hay.**

En lo referente a la ubicación geográfica del empleo de los vocablos se puede observar claramente que muchas de las palabras son conocidas a nivel de todo el país y en la ciudad Huaquillas se las usa con frecuencia en diario vivir tales como: harto, heladero, hervido, hora pico, hostigoso, huella, hueso, humear, igualado, impulsador, jaboncillo, jalar, jebe, jeringa, jeta , lancha, latoso, leche, llanta, llantero, lleve, limosnero, loquero, machín, machona, mame, mancuerna, mandar, mandón, manga. Ha influido en gran manera el reconocimiento de estos vocablos como parte representativa de la identidad cultural y social de nuestro país, motivo por el cual, ha sido posible su difusión y uso en todo el Ecuador.

### **RECOMENDACIONES.**

- Ñ Ministerio de Educación que se elaboren planes de clase que contemplen actividades en donde los estudiantes manejen los términos.
- Ñ Preparar un diccionario que contenga todos los ecuatorianismos de nuestras regiones: costa, Sierra, oriente y región insular.
- Ñ Realizar actividades educativas de creatividad, lúdicas donde se exprese la identidad cultural de nuestro país.
- Ñ Incentivar a la lectura donde los Maestros fomenten la investigación con palabras que nos son tan conocidas, para recuperar aquellas palabras que pierden vigencia.
- Ñ La Universidad Técnica Particular de Loja fomente en los trabajos de sus estudiantes la investigación de palabras que nos identifican con cultura Ecuatoriana para que no pierdan la vigencia y los estudiantes las puedan conocer y asimilar con diario vivir.

## BIBLIOGRAFÍA:

- Arango, L. A. (2014). COMUNICACIÓN LENGUA Y LENGUAJE. Obtenido de [http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/ayudadetareas/comunicacion/lengua\\_y\\_lenguaje](http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/ayudadetareas/comunicacion/lengua_y_lenguaje)
- Ayala, E. (2012). *Interculturalidad en el Ecuador*. Obtenido de <http://www.uasb.edu.ec/UserFiles/380/File/Interculturalidad%20en%20el%20Ecuador.pdf>
- Barcia, A. (17 de Junio de 2014). *Comunicación en Instituciones Escolares* . Obtenido de <http://alejandrobarcia.blogspot.com/2014/06/daysi-mero-tema-la-comunicacion-en-las.html>
- Bastidas, D. A. (s.f.). *Identidad Cultural* . Obtenido de 2013: <https://arturoleonb.wordpress.com/2013/04/01/identidad-cultural/>
- Brigido, A. M. (2006). *Sociología de la Educación* . Brujas .
- Cabezas, E. A. (2002). *LOS MODISMOS EN ELE: ANÁLISIS A TRAVÉS DE LOS CORPUS DIGITALES*. Obtenido de <https://scholar.google.es/scholar?hl=es&q=Los+modismos+en+ELE%3A+an%C3%A1lisis+a+trav%C3%A9s+de+los+corpus+digitales&btnG=&lr=>
- Cabezas, E. A. (2011). *LOS MODISMOS EN ELE: ANÁLISIS A TRAVÉS DE LOS CORPUS DIGITALES* . Obtenido de [cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/12/12\\_0159.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/12/12_0159.pdf)
- Casares. (2012). *Estudios de Linguística* . Obtenido de [publicaciones.ua.es/filespubli/pdf/02127636RD29591200.pdf](http://publicaciones.ua.es/filespubli/pdf/02127636RD29591200.pdf)
- Chimborazo, U. d. (2014). Obtenido de <http://leggrup.blogspot.com/p/funciones-y-niveles.html>
- Cuadrado, L. A. (1995). *Introducción a la Teoría y Estructura del Lenguaje* . Madrid: Verbum.
- Escrita, E. O. (25 de octubre de 2011). *Word Press*. Obtenido de <https://expresion2011.wordpress.com/2011/10/25/modismo/>

- Española, D. d. (s.f.). *Diccionario de la Real Academia Española* . Obtenido de <http://dle.rae.es/?id=bzDCTbi>
- Española, D. d. (s.f.). *Diccionario de la Real Academia Española*. Obtenido de <http://dle.rae.es/?id=bzDCTbi>
- Gimenez, G. (22 de Abril de 2009). *COMUNICACIÓN, CULTURA E IDENTIDAD*.
- Grijelmo, Á. (2012). *La información del silencio: Cómo se miente contando hechos reales*. Obtenido de <https://books.google.com.ec/books?isbn=8430601694>
- Hernández, e. a. (2014). *Guía Practicum* .
- Jimenez, G. G. (2010). *Expresión Oral y Escrita*. Loja : Universidad Tecnica Particular de Loja .
- Jimenez, G. G. (2010). *Expresión Oral y Escrita* . Loja- Ecuador : Universidad Tecnica Particular de Loja .
- Martínez, J. A. (2012). *PROCESOS Y MODELOS DE COMUNICACIÓN* . Obtenido de <http://expresionsocoshernandez.blogspot.com/2012/03/proceso-de-comunicacion.html>
- Mendo, J. V. (2013). <http://aulaintercultural.org/2013/04/29/educacion-e-identidad-cultural/>.
- Miller, J. G. (1968). *LENGUAJE Y COMUNICACIÓN* .
- Mora, E. A. (2002). *ECUADOR Y SU DIVERSIDAD* .
- Olbertz, H. G. (2005). *Dizque'en le español andino ecuatoriano: conservador e innovador*.
- Pardo, J. (2010). *LENGUAJE, LENGUA Y HABLA*. Obtenido de <http://gp6cia2010.blogspot.com/p/blog-page.html>
- Rendon, J. G. (22 de 11 de 2010). *El patrimonio lingüístico del Ecuador: Desafío del siglo XXI*. Obtenido de <https://revistas.arqueo-ecuatoriana.ec/es/revista-inpc/revista-inpc-1/215-el-patrimonio-lingueistico-del-ecuador-desafio-del-siglo-xxi>
- Rendon, J. G. (2010). *Revista de Patrimonio Cultural del Ecuador* . Obtenido de <https://revistas.arqueo-ecuatoriana.ec/es/revista-inpc/revista-inpc-1/215-el-patrimonio-lingueistico-del-ecuador-desafio-del-siglo-xxi>

- Rincón, C. A. (2010). *La Comunicación* . Obtenido de [https://scholar.google.es/scholar?q=unidad+10+de+comunicaci%C3%B3n&btnG=&hl=es&as\\_sdt=0%2C5](https://scholar.google.es/scholar?q=unidad+10+de+comunicaci%C3%B3n&btnG=&hl=es&as_sdt=0%2C5)
- Rincon, C. A. (s.f.). La comunicación.
- Romera, J. M. (2011). *LOS MODISMOS EN ELE: ANÁLISIS A TRAVÉS DE LOS CORPUS DIGITALES* . Obtenido de [cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/12/12\\_0159.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/12/12_0159.pdf)
- Sandoval, L. (27 de marzo de 2009). *Modos de Vagancia* . Obtenido de <https://modosdevagancia.wordpress.com/2009/03/27/bateson-y-el-modelo-comunicativo-de-palo-alto/>
- SANTILLANA. (2010). *SENDEROS 4 ESTUDIOS SOCIALES*.
- SENDEROS 4, S. (2010). *ESTUDIOS SOCIALES* .
- Toscano Mateus, H. (1953). *El español en el Ecuador*. Obtenido de [cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/10/TH\\_10\\_123\\_428\\_0.pdf](http://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/10/TH_10_123_428_0.pdf)
- Wagner, C. (2000). *La diversidad léxica en la comunicación*. Obtenido de Documentos Lingüísticos y Literarios: [http://www.humanidades.uach.cl/documentos\\_linguisticos/document.php?id=422](http://www.humanidades.uach.cl/documentos_linguisticos/document.php?id=422)

**ANEXOS**

## Encuestas Aplicadas a la población del cantón Huaquillas

Encuestador: <b>Jairón Coronel</b> Sexo: M ( ) F ( )		Lugar de la encuesta: Edad: 18-27 ( ) 28-37 ( ) 38-47 ( ) 48-57 ( ) 58-67 ( )		Ciudad natal del encuestado: Profesión: Ingeniería ( ) Doctoral ( ) Abogado ( ) Licenciado ( ) Docente ( ) Médico ( ) Otro ( )		Año de nacimiento: Ocupación: Técnico ( ) Obrero ( ) Campesino ( ) Albaril ( ) Ama de casa ( ) Vendedor ( ) Otro ( )	
---	--	--	--	--	--	--	--

Código	Palabra	Categoría		Categoría		Ejemplo
		SI	NO	SI	NO	
1	Barro (1)					
1	Barro (2)					
3	balón*					
3	barro*					
4	barro*					
5	barro - barro rojo					
5	barro*					
7	barro*					
8	barro*					
9	barro*					
10	barro (1)					
10	barro (2)					
11	barro					
12	barro*					
14	barro*					
14	barro*					
17	barro*					
17	barro - barro rojo o barro el barro					
19	barro					
20	barro*					
21	barro					
21	barro					
24	barro*					
25	barro					
26	barro					

27	barro (1)					
27	barro (2)					
28	barro - barro rojo o barro					
28	barro (1)					
28	barro (2)					
31	barro*					
31	barro (1)					
31	barro (2)					
33	barro					
34	barro*					
35	barro*					
36	barro*					
37	barro*					
38	barro*					
39	barro*					
40	barro (1)					
40	barro - barro rojo (1)					
41	barro - barro rojo (2)					
41	barro - barro rojo (3)					
41	barro - barro rojo (4)					
42	barro*					
43	barro*					
44	barro*					
45	barro*					
46	barro*					
47	barro*					
48	barro*					
49	barro*					
50	barro*					

\* Precisión: No debe registrar un significado general, sino consultar por el significado específico que consta en este archivo.

... Verificar el significado completo en el diccionario de la lengua española. Dirección: [www.diccionario.es](http://www.diccionario.es)

No nombre

Sexo

Fecha encuesta



